



Nagasaki JAPAN.
A city of legacies

長崎 MICE

体験コンテンツカタログ

Experience Contents Catalog for Meetings & Events

触れる、感じる、記憶に残る感動体験

Tasting, Feeling and Experiencing Nagasaki City



多彩な観光資源を持つ国際都市

An International City and Its Multifaceted Attractions

長崎県の県庁所在地である長崎市は、古くから貿易の港として様々な国との交易が行われてきたことから、東洋と西洋が混ざり合う独自の文化を育んできた異国情緒あふれる街。海洋資源に恵まれた美しい海に面しており、海岸線から少し内陸に入れば山や丘陵地が広がるなど、豊かな自然も魅力のひとつです。さらに、「明治日本の産業革命遺産」「長崎と天草地方の潜伏キリシタン関連遺産」という2つの世界遺産があり、この地に紡がれてきたストーリーには多くの関心が寄せられています。文化、自然、歴史、伝統。多彩な表情を活かした体験コンテンツをお楽しみください。

Nagasaki, the seat of the prefectural government, has been a trading port connecting different countries for centuries. Thus, a unique culture blending together oriental and occidental elements was born, creating the exotic atmosphere that fills this city to this day. But not only its unique culture will fascinate its visitors. Nagasaki's rich nature, its beautiful sea blessed with ocean resources right in front, and the mountains and hills you will find in close distance to the coast are just a few of this city's many charms. Nagasaki is also home to two World Heritage Sites, some of the Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution as well as some Hidden Christian Sites of the Nagasaki region. Therefore, many stories are gathered in this city, making it a piece of land where countless interests drift ashore: Culture, nature, history and tradition. Not only see Nagasaki, but encounter its thousand faces in the experience contents we present in this guidebook.



外海の田舎料理体験
Sotome's Local Cuisine Cooking Experience

P6

外海ツーリズム協議会
Sotome Tourism Kyogikai (council)

長崎の伝統芸能「長崎検番」を
料亭で体験
Experience Nagasaki's Traditional Performing
Art of "Nagasaki Kenban"

P16

長崎検番
Nagasaki Kenban

長崎市
Nagasaki City

10km

20km

伊王島でトックトックレンタル
Auto Rickshaw Rental On Iojima Island

P3

アイランドナガサキ
i + Land nagasaki

出島メッセ長崎
DEJIMA MESSE NAGASAKI

JR長崎駅
JR Nagasaki Station

ハタ 風つくり&風あげ体験
Nagasaki Kite Making Experience

P12

小川風店
Ogawa Hata Store



軍艦島を眺めながらフィッシング
(漁師めしランチ付き)
Sea Fishing with View of Gunkanjima
(Fisherman's Lunch Included)

P2

第七 糸びす丸 船長
Captain of the Dai-Nana Ebisu-maru



目次 Contents

p2

アクティビティ Activity

長崎の海や自然を楽しむ体験

Activities to enjoy Nagasaki's sea and nature

p2 軍艦島を眺めながらフィッシング（漁師めしランチ付き）
Sea Fishing with View of Gunkanjima
(Fisherman's Lunch Included)

p3 伊王島でトゥクトゥクレンタル
Auto Rickshaw Rental On Iojima Island

p3 伊王島でペーロン体験
Dragon Boat Experience On Iojima Island

p6

長崎の食 Nagasaki's Cuisine

長崎の多様な食文化を学んで味わう体験

Experiences to learn about and taste Nagasaki's diverse food culture

p6 長崎料理体験（3時間コース）
Nagasaki's Local Cuisine Cooking Experience (3-Hour Course)

p6 外海の田舎料理体験
Sotome's Local Cuisine Cooking Experience

p7 長崎ちゃんぽん作り体験
Making Nagasaki's Chanpon Dish Experience

p7 カステラ作り体験
Castella Making Experience

p7 唐人屋敷で中国茶体験
Chinese Tea Experience in Nagasaki's Old Chinese Quarter

p12

伝統工芸 Traditional Craft

異国文化の影響を受けた長崎の工芸を体験

Experiences to try Nagasaki's crafts influenced by various foreign cultures

p12 凧（ハタ）つくり&凧（ハタ）あげ体験
Nagasaki Kite Making Experience

p12 吹きガラス体験
Glass-blowing Experience

p13 長崎銀細工研究塾
Nagasaki Crafts Atelier: Silverwork Workshop

p13 長崎陶芸復興塾（現川焼きの復興塾）作陶体験
Nagasaki Crafts Atelier: Utsutsugawa-yaki Pottery Workshop

p14 長崎やけんステンドグラス塾
Nagasaki Crafts Atelier: Stained Glass Workshop

p14 長崎の染塾「型絵染め体験」
Nagasaki Crafts Atelier: Stencil Dyeing Workshop

p14 長崎刺繍再発見塾「刺繍体験」
Nagasaki Crafts Atelier: Embroidery Workshop

p4

クルーズ Cruise

船に乗り軍艦島ほか世界遺産を臨む特別な体験

Onboard experiences to see Gunkanjima and other World Heritage Sites

p4 海から世界遺産を見る長崎港内クルージング【長崎港内コース】
Charter Cruise - View World Heritage Sites from the Sea
[Nagasaki Port Course]

p4 海から世界遺産を見る長崎クルージング【軍艦島コース】
Charter Cruise - View World Heritage Sites from the Sea
[Gunkanjima Course]

p5 軍艦島コンシェルジュ 軍艦島上陸&周遊ツアー
Gunkanjima Landing & Cruise with Gunkanjima Concierge

p5 軍艦島上陸クルーズ
Gunkanjima Landing & Cruise

p8

まち歩き City Walk

のんびりと街の魅力を発見する体験

Experiences to leisurely discover Nagasaki's charm

p8 長崎シティ・シーカヤック〜河さんぽ〜
Kayaking in Nagasaki's City Center - A "Walk" On the River -

p8 長崎のチャイナタウンを歩く
A Walk Around Nagasaki's Chinatown

p9 シーボルトの寄り道 〜あじさいの里 鳴滝散歩〜
Siebold's Detour - Hydrangea Neighborhood and Narutaki Area Walk-

p9 東山手の“異国”散歩 〜オランダ坂と洋館めぐり〜
"Exotic" Tour Around the Higashiyamate Neighborhood
- Hollander Slope and Western-Style Building Tour -

p10 なごみの寺町散策 〜延命寺から崇福寺へ〜
A Relaxing Walk in the Temple Town of Teramachi
- From Enmeiji Temple to Sofukuji Temple -

p10 長崎居留地プレミアムさるく〜グラバー園をめぐる〜
Nagasaki Settlement's Premium Saruku Tour
- A Visit to Glover Garden -

p11 出島タイムスリップ 〜扇形の宝の島〜
Dejima Time Travel - A Fan-shaped Treasure Island -

p11 アンゼラスの鐘の丘を訪ねて 〜原爆落下中心地・平和公園から浦上天主堂〜
Visit Angelus Bell Hill - From Nagasaki Peace Park and the Atomic Bomb
Explosion's Ground Zero to Urakami Cathedral -

p15

歴史文化 History & Culture

長崎ならではの歴史や文化を感じる体験

Experiences to encounter Nagasaki's unique history and culture

p15 孔子廟で歴史と二胡の演奏を愉しむ
Erhu Experience At the Nagasaki Confucius Temple
- Enjoy Nagasaki's Chinese Culture In A Special Atmosphere -

p15 太極拳体験
Taichi Experience

p16 長崎の伝統芸能「長崎桜番」を料亭で体験
Experience Nagasaki's Traditional Performing Art of "Nagasaki Kenban"

・掲載している体験コンテンツは予告なく変更される場合があります。予めご了承ください。

Any information regarding the contents published in this brochure may change without further notice. We kindly ask for your understanding.

・この体験コンテンツカタログの有効期限は2021年4月〜2022年3月末となります。

This experience content catalog is valid from April 2021 to the end of March 2022.

お問い合わせ・お申し込みは直接各事業者へ、もしくは一般社団法人長崎国際観光コンベンション協会へ。

Please contact the businesses directly for inquiries and reservations or contact the Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL 095-823-7423

新しい体験

New
Experience

チームビルディングにおすすめ Recommended for Team Building

軍艦島を眺めながらフィッシング (漁師めしランチ付き)

Sea Fishing with View of Gunkanjima (Fisherman's Lunch Included)

所要時間
Time required

3 hours

漁船に乗って軍艦島を眺めながら手釣りを体験。その後、釣りたての新鮮な魚をさばいて調理した「漁師めし」を食べよう。

Let's get on a fishing boat and try handline fishing while enjoying the view of Gunkanjima Island. After fishing, you can try the fish caught during the experience. Have a taste of Nagasaki's "Fisherman's food"!



長崎市の野々串港から、地元ベテラン漁師の漁船に乗って漁場へ出港し、船の上で手釣りを体験します。自ら釣り上げた魚は船長とさばいて、お刺身と炭火焼で味わう「漁師めし」を体験します。野々串港は軍艦島に一番近い港で、軍艦島を眺めながらの出港や手釣りはここでしかできない貴重な体験です。

A local fisherman with years of experience will take you on his fishing boat at Nonogushi Fishing Port in Nagasaki City, on which you experience handline fishing whilst enjoying the view of Gunkanjima Island. The freshly caught fish will be cleaned and grilled over charcoal upon return to the Fishing Port, so you can have a taste of Nagasaki's "Ryoshi meshi" (fisherman's food). Nonogushi Fishing Port is the closest port from Gunkanjima Island.



スケジュール Schedule	内容 Contents		
8:00	集合 (野々串漁港) Meeting at Nonogushi Fishing Port	8:30 - 10:00	手釣り体験 Handline fishing experience
8:00 - 8:15	体験の流れを説明、乗船の同意書記入、ライフジャケット着用 Explanation of the experience, signing the boarding list, putting on a life jacket	10:00 - 10:15	漁場から漁港へ戻る Arrival at Nonogushi Fishing Port
8:15 - 8:30	漁船に乗り込み、野々串漁港を出発 Departure from Nonogushi Fishing Port	10:15 - 11:00	船長と漁師飯体験 (簡単な調理を含みます) Meal with the captain (includes cooking experience)
		11:00	体験終了 End of the experience



◎ 料金 Rates

¥16,500 / 人(Person)

◎ 体験日 (曜日)
Dates3~11月の風の日
March ~ November (days when the sea is calm)

◎ 集合時間 Meeting time

8:00

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

1か月前までに予約(リクエスト)
Reservation needs to be made at least one month before the experience date

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小 (Min) 2名 (People) 最大 (Max) 6名 (People)

◎ キャンセル料
Cancellation fee3日前: 50%、当日: 100%
3days before: 50%; On the day: 100%

■ 申込先 Reservation contact

第七 糸びす丸 船長

Captain of the Dai-Nana Ebisu-maru

TEL. 090-8225-8107 Email. ebisumaru7@yahoo.co.jp

● 開催場所 (Location):

野々串漁港 (Nonogushi Fishing Port)

※掲載の価格はすべて税込み価格です。 *All prices include consumption tax.

伊王島でトゥクトゥクレンタル

Auto Rickshaw Rental On Iojima Island

伊王島と沖ノ島、2つの島からなる伊王島町は、2011年3月に伊王島大橋が架橋されるまでは船だけが唯一の交通機関の離島でした。現在も信号機が1つもなくのんびりとした風情の中、解放感あふれるトゥクトゥクに乗って島巡りが楽しめます。島には5つのセルフカフェがあり、日本茶やコーヒーを頂くことができます。

Iojima, which stretches over two small islands, Iojima and Okinoshima, was not accessible by land transport until the Iojima Bridge was built in March 2011. Even now, there are no traffic lights, so you can enjoy an auto rickshaw ride in the island's relaxed atmosphere with a certain feeling of liberation. There are 5 self-serve cafes on the island where you can have a break to enjoy Japanese tea and coffee.

【スケジュール Schedule】 9:00 トゥクトゥクレンタル受付 Reception ---- 9:10 乗り方指導（練習） Tuktuk instruction (practice driving) ---- 9:20 沖ノ島教会 Okinoshima church ---- 9:30 睦の岩這 Aze-no-iwabae ---- 9:45 伊王島灯台〜岬カフェ Iojima Island lighthouse and Misaki cafe ---- 10:00 返却 Returning the Tuktuk; End of the tour

◎ 料金 Rates

¥2,000/ 人(Person)

◎ 体験日(曜日) Dates

毎日 (Every day)

◎ 集合時間 Meeting time

9:00 (体験開始時間は相談可)
(Start time is negotiable)

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

当日まで (On the same day)

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小(Min) 1名 (Person)
最大(Max) 7名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

1週間前:30%、3日前:50%、当日:100%
One week before:30%;
3 days before:50%; On the day:100%

絶景を楽しみながら開放感あふれるトゥクトゥクで、伊王島を自由に巡りませんか。セルフカフェで日本茶やコーヒーが楽しめます。

Let's go around Iojima Island by auto rickshaw, enjoying a spectacular view of the sea in a pleasant breeze. 5 self-serve cafes on the island offer the perfect chance to have a break to enjoy Japanese tea and coffee.

所要時間
Time required

60 min



■申込先 Reservation contact

アイランドナガサキ
i + Land nagasaki

TEL. 095-898-2202

●開催場所(Location)

アイランドナガサキ i + Land nagasaki

●住所(Address)

長崎県長崎市伊王島町1-3277-7
1-3277-7, Iojima-cho, Nagasaki City

伊王島でペーロン体験

Dragon Boat Experience On Iojima Island

チームビルディングにおすすめ (Recommended for Team Building)

伊王島のペーロン舟の漕ぎ手の定員は20名。15名様のグループから体験できます。銅鑼の音に合わせて、櫂を漕ぐと海面を滑るように進みます。地元伊王島のペーロン保存会のメンバーが丁寧に指導いたします。複数のペーロン舟が出せる人数が揃えば、模擬競漕で順位を競うことができます。長崎の海の伝統行事を体験しませんか。

Iojima Island's dragon boats called Peron can carry 15 to 20 people. When you row your paddle to the sound of the gong, the boat will slide smoothly on the surface of the sea. The Iojima Peron Preservation Society's members will teach you how to maneuver a dragon boat. If there are enough people participating, you can have a rowing competition as well. Let's experience one of Nagasaki's traditional sea sports!

【スケジュール Schedule】 9:00 伊王島港集合 Meet at Iojima Port ---- 9:15 救命胴衣着用〜漕ぎ方指導 Putting on life jackets; Instruction on how to row a dragon boat ---- 9:40 練習 Practice ---- 10:00 休憩 Break ---- 10:10 模擬ペーロン競漕 Rowing competition ---- 10:25 記念撮影 Taking a souvenir photo

◎ 料金 Rates

大人 ¥3,000 / 人(Adult)
子供 ¥2,400 / 人(Child)

◎ 体験日(曜日) Dates

3月下旬〜10月末、毎日
(End of March〜End of October, Every day)

◎ 集合時間 Meeting time

9:00, 10:00 ※行程に合わせて応相談
※Negotiable depending on the itinerary

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

予約日の3週間前
3 weeks before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小(Min) 15名 (People)
最大(Max) 応相談 (Negotiable)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

14日前:30%、7日前:50%、前日:80%、
当日:100%
Two weeks before: 30%; One week before:
50%; the day before: 80%; On the day: 100%

勇壮な銅鑼の音に合わせて櫂を漕ぐ、長崎の海の伝統行事を体験しませんか。ペーロン保存会のメンバーが丁寧に指導いたします。

Experience one of Nagasaki's traditional sea sports, during which you will row a paddle to the sound of a gong. The Peron (dragon boat) Preservation Society's members will teach you how to maneuver a Peron.

所要時間
Time required

90 min



■申込先 Reservation contact

アイランドナガサキ
i + Land nagasaki

TEL. 095-898-2202

●開催場所(Location)

アイランドナガサキ i + Land nagasaki

●住所(Address)

長崎県長崎市伊王島町1-3277-7
1-3277-7, Iojima-cho, Nagasaki City

海から世界遺産を見る長崎港内クルージング
【長崎港内コース】

Charter Cruise - View World Heritage Sites from the Sea
[Nagasaki Port Course]

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

世界遺産に登録されたジャイアントカンチレバークレーンなど、長崎港内を船をチャーターして周遊してみませんか。

Charter a boat and cruise around the Nagasaki Port area to observe sightseeing attractions like the Giant Cantilever Crane, a registered World Heritage Site, from the water.

所要時間
Time required

40 min

海から長崎の斜景を眺めながら、世界遺産に登録されたジャイアントカンチレバークレーン、三菱造船所、ソロバンドックが臨めます。また、出島ワフやグラバー園、女神大橋などを海上から見るができます。船をチャーターして美しい長崎港内をクルージングしてみませんか。

You can see some of Nagasaki's World Heritage Sites such as the Giant Cantilever Crane, the Mitsubishi Shipyards and the Kosuge Slip Dock from the sea with the city's panoramic view in the background. This charter cruise also offers breathtaking views of locations such as the Dejima Wharf, the Glover Garden and the Megami Ohashi Bridge. How about a private city tour on water?

【スケジュール Schedule】 10:00 受付 (乗船名簿 記入) Reception (fill in the boarding list) ---- 10:20 クルーズ船へ案内 Move to the boarding place ---- 10:25 ライフジャケットを着用し乗船 Putting on a life jacket and boarding ---- 10:30 出港 (港内クルージング 約40分) 長崎出島ハーバー発、ジャイアントカンチレバークレーン、三菱造船所、女神大橋、香焼造船所、ソロバンドック、長崎出島ハーバー着 Departure (Nagasaki Dejima Harbor, Giant Cantilever Crane, Mitsubishi Shipyard, Megami Ohashi Bridge, Koyagi Shipyard, Kosuge Slip Dock, Nagasaki Dejima Harbor (cruise around the port area: approximately 40 minutes)) ---- 11:10 入港 (長崎港内) Arrival at Nagasaki Port ---- 11:15 解散 End of the cruise

● 料金 Rates

1艇チャーター ¥33,000
Charter fee (one boat) 33,000 yen

● 体験日 (曜日)
Dates

定休日を除く毎日 (定休日: 毎週火曜日、火曜日が休日の場合翌日)
Everyday excluding regular holidays (Tuesdays (or Wednesdays in case of Tuesday being a national holiday))

● 集合時間 Meeting time

10:00 ~ 15:00 (要相談)
(Consultation required)

● 予約受付締切
Reservation deadline

予約日の1週間前 (予約は電話のみ)
1 week before (Reservation only by phone)

● 開催最小・最大人数
Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 8名 (People)

● キャンセル料
Cancellation fee

前日: 50%、当日: 100%
The day before: 50%; On the day: 100%



■ 申込先 Reservation contact

長崎サンセットマリナ
Nagasaki Sunset Marina

TEL. 095-865-3000
<https://n-sunsetmarina.com>

● 開催場所 (Location)

長崎出島ハーバー Nagasaki Dejima Harbor

● 住所 (Address)

長崎市出島町1番地
1 Dejima-machi, Nagasaki City

海から世界遺産を見る長崎クルージング
【軍艦島コース】

Charter Cruise - View World Heritage Sites from the Sea
[Gunkanjima Course]

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

世界文化遺産 端島炭坑 (軍艦島) やジャイアントカンチレバークレーンなど、船をチャーターして周遊してみませんか。

Charter a boat and cruise around Hashima Coal Mine (Gunkanjima Island), a UNESCO World Heritage Site and other sightseeing attractions like the Giant Cantilever Crane, both registered as the World Heritage Sites.

所要時間
Time required

110 min

長崎港内はもちろん、長崎港外に点在する島々を眺めながら、長崎の海を周遊してみませんか。長崎出島ハーバーを出発して、世界文化遺産 端島炭坑 (軍艦島)をはじめ、伊王島灯台やカトリック馬込教会、神の島のマリア像などを海上から臨む、長崎の海を楽しむことができます。コースになります。

On this cruise, you can get the best views of the islands scattered around Nagasaki Bay. Departing from Nagasaki Dejima Harbor, you will be taken on a cruise around the beautiful sites around the city, including Hashima Coal Mine (Gunkanjima Island), a UNESCO World Heritage Site, Iojima Lighthouse, Magome Catholic Church, and the statue of Mary on Kaminoshima Island. How about a private tour around Nagasaki's most important sites on water?

【スケジュール Schedule】 10:00 受付 (乗船名簿 記入) Reception (fill in the boarding list) ---- 10:20 クルーズ船へ案内 Move to the boarding place ---- 10:25 ライフジャケットを着用し乗船 Putting on a life jacket and boarding ---- 10:30 出港 (長崎出島ハーバー発、女神大橋、伊王島、高島、軍艦島周遊、伊王島灯台、長崎出島ハーバー着) Departure (Nagasaki Dejima Harbor, Megami Ohashi Bridge, Iojima Island, Takashima Island, Gunkanjima Tour (no landing), Iojima Lighthouse, Nagasaki Dejima Harbor) ---- 12:00 入港 (長崎港内) Arrival at Nagasaki Port ---- 12:20 解散 End of the cruise

● 料金 Rates

1艇チャーター ¥55,000
Charter fee (one boat) 55,000 yen

● 体験日 (曜日)
Dates

定休日を除く毎日 (定休日: 毎週火曜日、火曜日が休日の場合翌日)
Excluding regular holidays (Tuesdays (or Wednesdays in case of Tuesday being a national holiday))

● 集合時間 Meeting time

10:00 ~ 15:00 (要相談)
(Consultation required)

● 予約受付締切
Reservation deadline

予約日の1週間前 (予約は電話のみ)
1 week before (Reservation only by phone)

● 開催最小・最大人数
Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 8名 (People)

● キャンセル料
Cancellation fee

前日: 50%、当日: 100%
The day before: 50%; On the day: 100%



■ 申込先 Reservation contact

長崎サンセットマリナ
Nagasaki Sunset Marina

TEL. 095-865-3000
<https://n-sunsetmarina.com>

● 開催場所 (Location)

長崎出島ハーバー Nagasaki Dejima Harbor

● 住所 (Address)

長崎市出島町1番地
1 Dejima-machi, Nagasaki City

軍艦島コンシェルジュ 軍艦島上陸&周遊ツアー

Gunkanjima Landing & Cruise with Gunkanjima Concierge

2015年に明治日本の産業革命遺産の構成資産として登録された世界文化遺産 端島炭坑（軍艦島）へ、上陸観光&周遊を行うツアーです。

This tour includes cruising around and landing on Hashima Coal Mine (commonly known as Gunkanjima or Battleship Island), which was registered as a World Heritage Site in 2015 as a part of Japan's Meiji Industrial Revolution Sites.

クルーザー型の観光船『ジュピター』に乗船し、片道45分で世界遺産「端島炭坑」（通称：軍艦島）を周遊します。軍艦島に上陸後、島内では3カ所の見学コースをガイドの詳しい案内を聞きながら徒歩で観光します。かつて炭鉱町として栄えた軍艦島の海からの美しい眺めを楽しみ、繁栄の痕跡を辿るツアーになります。

Board the cruiser-type sightseeing ship "Jupiter" and tour the World Heritage Site of the Hashima Coal Mine (commonly known as Gunkanjima or Battleship island). After landing on Gunkanjima, you will visit three spots on foot while listening to a guide's detailed explanation. Enjoy the beautiful view of Gunkanjima from the sea, which once prospered as a coal mining town, and explore its ruins.

【スケジュール Schedule】 午前便10:30/Morning tour 常盤桟橋出港 Departure from Tokiwa-sanbashi Pier --- 11:10~11:30 軍艦島周遊 Tour around Gunkanjima Island --- 11:30~12:20 軍艦島上陸観光 Landing on the island and sightseeing --- 13:15 常盤桟橋帰港 Return to Tokiwa-sanbashi Pier --- 午後便13:40/Afternoon tour 常盤桟橋出港 Departure from Tokiwa-sanbashi Pier --- 14:20~14:40 軍艦島周遊 Tour around Gunkanjima Island --- 14:40~15:30 軍艦島上陸観光 Landing on the island and sightseeing --- 16:30 常盤桟橋帰港 Return to Tokiwa-sanbashi Pier

◎ 料金 Rates

¥4,000～ 大人 (Adult) ¥1,000～ 子供 (Child)
(土日祝日などの休日は乗船料金プラス500円)
(On weekends and holidays: + 500 yen per person)
別途軍艦島見学施設利用料大人310円、子供150円が必要
Gunkanjima entrance fee will be charged separately (Adults 310 yen, Children 150 yen)

◎ 体験日 (曜日) Dates

毎日 (Every day)

◎ 集合時間 Meeting time

午前便9:40 午後便12:50
Morning cruise 9:40
Afternoon cruise 12:50

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 130名 (People)

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

空き席があれば、当日まで
On the same day (depends on availability)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

前日正午以降: 100%
After noon the day before: 100%

所要時間
Time required

150 min



■ 申込先 Reservation contact

軍艦島コンシェルジュ
Gunkanjima Concierge

TEL. 095-895-9300
<https://www.gunkanjima-concierge.com>

● 開催場所 (Location)

常盤ターミナル Tokiwa Terminal

● 住所 (Address)

長崎市常盤町1-60
1-60 Tokiwa-machi, Nagasaki City

軍艦島上陸クルーズ

Gunkanjima Landing & Cruise

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

端島で暮らした経験をもつガイドが軍艦島を案内します。軍艦島の歴史だけでなく、軍艦島の暮らしや思い出、エピソードなどを聞いてみませんか？ 船乗り歴30年以上のベテランクルーが軍艦島へ送迎し、30分ほど軍艦島に上陸することができます。軍艦島の当時のエピソードを聞きたい方におすすめです！（1日2回運航）

A guide who used to live on Hashima Island will show you around. He will tell you not only about the history of the island but also about his life, memories and personal stories there. A skilled crew with more than 30 years of experience in these waters will take you to the island. You have about 30 minutes to explore the island with the guide. If you would like to hear about how life used to be on Gunkanjima Island, try this cruise! (Operates twice a day)

【スケジュール Schedule】 10:00(15:00) 体験者は誓約書を記入、船長より体験の流れを説明 Signing boarding list, explanation about the cruise by the captain --- 10:15(15:15) 野々串漁港出発 Departure from Nonogushi Fishing Port --- 10:30(15:30) 軍艦島に到着 Arrival at Gunkanjima Island --- 10:30(15:30) 軍艦島上陸、ガイドからの案内・説明 Landing on the island, tour and explanation by the guide --- 11:00(16:00) 上陸体験が終了、軍艦島より出発 Departure from Gunkanjima Island --- 11:30(16:30) 野々串漁港到着 Arrival at Nonogushi Fishing Port

◎ 料金 Rates

1艇チャーター ¥63,000
Charter fee (one boat) 63,000 yen

◎ 体験日 (曜日) Dates

要相談 (定休日1月1日のみ)
Negotiable (closed only on January 1st)

◎ 集合時間 Meeting time

9:45, 14:45 (1日2回運航)
Operates twice a day

◎ 予約受付締切 Resevation deadline

予約日の10日前前
At least 10 days prior to the tour

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

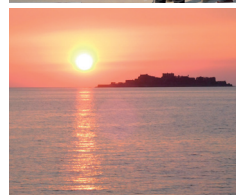
最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 20名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

3日前: 50%、当日: 100%
3 days before: 50%; On the day: 100%

所要時間
Time required

90 min



■ 申込先 Reservation contact

アイランド号 船長
Captain of the Airando-go

TEL. 090-8225-8107
Email. ebisumaru7@yahoo.co.jp

● 開催場所 (Location)

野々串漁港 Nonogushi Fishing Port

● 住所 (Address)

野々串漁港
Nonogushi Fishing Port

長崎料理体験 (3時間コース)

Nagasaki's Local Cuisine Cooking Experience (3-Hour Course)

チームビルディングにおすすめ (Recommended for Team Building)

鎖国時代に異国の食文化が伝えられ独自に発展した長崎の郷土料理を作る体験です。南蛮料理 (ヒカド・浦上ソボロ・丸ぼうろ・パンデロ)、紅毛料理 (バ스티・牛かん)、中国料理 (ちゃんぽん・血うどん・よりより・金銭餅)、日本料理 (みそ汁・白あえ・長崎天ぷら・芋よせ・漬け物) などから2〜3品選んで調理します。メニューのご相談も承ります。

This is an experience of making Nagasaki's local cuisine uniquely developed by the introduction of foreign food culture into the city during Japan's isolation period. Please choose 2 or 3 dishes from the following categories of dishes: Western-influenced dishes (Hikado (sweet potato soup), Urakami Soboro (stir-fried pork), Marubouro (sweet round cookies), Pandero (sponge cake), Dutch dishes (Pasti (pie), Gyu-can (beef soup)), Chinese-influenced dishes (Chanpon; (noodles in soup), Sara udon (noodles with toppings), Yoriyori (deep-fried twisted dough sticks), Kinsen-mochi (rice cake) or Japanese dishes (Miso soup, Shiraae (mashed tofu salad with vegetables), Nagasaki tempura (seasoned deep-fried food), Imoyose (sweet potato cake), Tsukemono (pickles)). Please consult us for further menu options.

【スケジュール Schedule】 10:00 開始挨拶・身支度 (エプロン・三角巾・手拭き) と手指の殺菌消毒 Greeting; Handing out aprons, kerchiefs, dish cloths; Cleaning hands with hand sterilizer ---- 10:10 実習内容の確認 (食材・調理法など)、料理の由来についての説明 Introduction of ingredients, cooking method, etc. Explanation about the origin of the dishes ---- 10:30 調理実習 Cooking experience ---- 12:00 試食 Tasting / Lunch ---- 12:30 後片付け Cleaning up ---- 12:50 挨拶・終了 End of the experience

◎ 料金 Rates

¥6,500 / 人 (Person)
+ 会場費 (Venue fee) 1グループ (Group) ¥10,495

◎ 体験日 (曜日) Dates

要相談
Needs to be confirmed when making a reservation

◎ 集合時間 Meeting time

9:55, 12:55

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

予約日の2ヶ月前
2 months before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小 (Min) 10名 (People)

最大 (Max) 36名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

5日前より: 人数 × 5,000円
From 5 days before: 5,000 yen per person

鎖国時代、日本では長崎だけが開港していたので珍しい食材や調理法が伝えられていました。健康維持に役立つ長崎の郷土料理を作ってみませんか。

Nagasaki Port was once the only door open to foreign countries during Japan's isolation in the Edo era, which is why rare ingredients and cooking methods were introduced to this city during that time. How about learning to prepare Nagasaki's delightful and healthy local cuisine?

所要時間
Time required

180
min



■申込先 Reservation contact

長崎の味研究グループ
Nagasaki no Aji Kenkyu Group

TEL. 090-8839-3301

●開催場所 (Location)

長崎市中央公民館 Nagasaki Civic Center

●住所 (Address)

長崎市魚の町5番1号
5-1 Uonomachi, Nagasaki City

外海の田舎料理体験

Sotome's Local Cuisine Cooking Experience

地元の野菜や山菜をふんだんに使い、郷土料理「からべにしめ」や地域伝承の押し寿司、こんにゃくなどを作ります。また、他のメニューでは「まんじゅう」や「かりんとう」、「外海の小麦粉を使っただんご汁」などもご用意しています。日本の棚田百選に選ばれた大中尾棚田の景色もお楽しみいただけます。

Learn how to cook Sotome's regional cuisine in this workshop: Try your hand at cooking "Katabe-nishime" (simmered root vegetables and bamboo shoots) and oshizushi (sushi pressed in molds), a technique that has been handed down locally, and Konnyaku, also known as konjac or Devil's tongue made from grated konjak yam. Other menus also offer traditional sweets including "manju" (steamed bun with filling) and "karintou" (deep-fried sweet snack), as well as a soup with dumplings made from locally milled flour. Come and enjoy the cooking class and the beautiful view of "Onakao Rice Terraces", one of the 100 most scenic rice terraces in Japan!

【スケジュール Schedule】 10:00 集合・挨拶 Meeting up, greeting ---- 10:05 外海田舎料理についての説明、作り方の説明 Explanation about Sotome's local dishes and how to cook them ---- 10:20 体験開始、調理作業 Start cooking ---- 12:00 実食 Tasting / Eating ---- 13:00 体験終了 End of the cooking class

◎ 料金 Rates

¥3,000 / 人 (Person)

◎ 体験日 (曜日) Dates

毎日 (Every day)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

2週間前まで
2 weeks before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小 (Min) 4名 (People)

最大 (Max) 10名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

5日前: 30%、2日前: 50%、当日: 100%
5 days before: 30%; 2 days before: 50%;
On the day: 100%

外海の野菜や山菜を使った郷土料理や地域伝承の押し寿司、こんにゃくなどを作ります。日本の棚田百選「大中尾棚田」の景色もお楽しみいただけます。

In this cooking class you will be cooking regional cuisine using vegetables and wild plants harvested in the Sotome area and make oshizushi (sushi pressed in molds), a technique that has been handed down locally, and Konnyaku, also known as konjac or Devil's tongue made from grated konjak yam. The location will give you a taste of Sotome's beauty as well: You can enjoy the beautiful view of "Onakao Rice Terraces", picked as one of the 100 most scenic rice terraces in Japan.

所要時間
Time required

180
min



■申込先 Reservation contact

外海ツーリズム協議会
Sotome Tourism Kyougikai (council)

TEL. 0959-25-0598

●開催場所 (Location)

棚田の里 Tanada no Sato

●住所 (Address)

長崎市神浦下大中尾町 621-3
621-3 Onakao-machi, Kounoura-shimo, Nagasaki City

長崎ちゃんぽん作り体験

Making Nagasaki's Chanpon Dish Experience

鎖国時代に唯一開港していた長崎は、日本や西洋、中華の文化の影響を受け、独特の文化は和華蘭文化と言われています。ちゃんぽんは中国からの留学生に、美味しくて栄養のある食べ物を食べさせたいという思いやりから生まれた料理です。長崎ではお馴染みの料理であるちゃんぽんを作ってお召し上がりください。

Nagasaki, which had the only port open to foreigners during the isolation period, is a city influenced by the cultures of Japan, the West, and China. Its unique culture is also called "Wakaran" culture, a term combining the characters for "Japanese" (wa), "Chinese" (ka) and "Dutch" (ran). Chanpon is a dish born from the compassion of a Chinese restaurant owner in 1899, who was trying to create an affordable yet nutritious dish for the Chinese students frequenting his establishment. Let's make and taste Chanpon, one of Nagasaki's most popular dishes!

【スケジュール Schedule】 10:30 挨拶、先生から作り方のデモンストレーション Greeting, demonstration of how to make Chanpon by the instructor --- 10:50 調理作業開始 Start cooking --- 11:30 試食 ※体験者の作業スピードによって前後します Start tasting *Depends on the participants' work speed --- 12:00 認定証配布、挨拶、終了 Certificate distribution / Greeting / End of the class

◎ 料金 Rates ◎ 集合時間 Meeting time ◎ 予約受付締切 Reservation deadline
¥3,700/人(Person) 9:30~14:00 予約日の2ヶ月前
2 months before

◎ 体験日(曜日) Dates / 月曜 (Monday) ~ 金曜 (Friday)

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants
最小 (Min) 5名 (People)
最大 (Max) 20名 (People)
◎ キャンセル料 Cancellation fee
3日前: 30%; 2日前: 50%; 前日: 70%; 当日: 100%
3 days before: 30%; 2 days before: 50%;
The day before: 70%; On the day: 100%

長い歴史を持つ、長崎ではお馴染みのちゃんぽん。豊富な具を使った長崎ちゃんぽんを作って食べてみませんか。

Chanpon is a noodle dish that has a long history in Nagasaki City. How about trying to make this popular dish with fresh ingredients yourself? Have a taste of Nagasaki's cuisine!



所要時間
Time required
90-100
min

■申込先 Reservation contact

九州調理師専門学校
Kyushu Cooking Vocational School

TEL. 095-861-7008 Email. info@kawashima.ac.jp

●開催場所(Location)

九州調理師専門学校
Kyushu Cooking Vocational School

●住所(Address)

長崎市弁天町5番5号
5-5 Benten-machi, Nagasaki City

カステラ作り体験

Castella Making Experience

江戸時代にポルトガルから長崎に伝わったお菓子から、日本の職人が生み出したカステラ。当時の形である丸形カステラを作ってみましょう。シュガーロード (長崎街道) について学ぶこともできます。

During the Edo period, various kinds of sweets were imported from overseas to Nagasaki. Especially the Portuguese Castella became popular and Japanese craftsmen started producing it. Let's make a round-shaped Castella, the original shape at the time! The instructor will also tell you more about Nagasaki's "Sugar Road".

【スケジュール Schedule】 10:30 挨拶、先生から作り方のデモンストレーション Greeting, demonstration by the instructor --- 10:40 調理作業開始 Start baking --- 11:20 カステラを焼いている間に、シュガーロードについての講演、事前に焼いたカステラの試食 Learning about Nagasaki's sugar road, tasting pre-baked Castella while baking your Castella --- 12:00 焼きあがったカステラのラッピング (持ち帰り希望者のみ)、認定証配布、挨拶 Wrapping the baked Castella if you wish to take it home, participation certificate distribution, greetings --- 12:30 体験終了 End of the class

◎ 料金 Rates ◎ 集合時間 Meeting time ◎ 予約受付締切 Reservation deadline
¥3,700/人(Person) 9:30~14:00 予約日の2ヶ月前
2 months before

◎ 体験日(曜日) Dates / 月曜 (Monday) ~ 金曜 (Friday)

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants
最小 (Min) 5名 (People)
最大 (Max) 15名 (People)
◎ キャンセル料 Cancellation fee
3日前: 30%; 2日前: 50%; 前日: 70%; 当日: 100%
3 days before: 30%; 2 days before: 50%;
The day before: 70%; On the day: 100%

ポルトガルから長崎に伝わったカステラ。当時の形である丸形カステラを作ってみませんか。

Castella is a type of cake originally imported from Portugal to Nagasaki. Let's bake a Castella cake in its original round shape!



所要時間
Time required
90-120
min

■申込先 Reservation contact

エコール・ド・パティスリー長崎
Ecole de Patisserie Nagasaki

TEL. 095-861-7008 Email. info@kawashima.ac.jp

●開催場所(Location)

エコール・ド・パティスリー長崎
Ecole de Patisserie Nagasaki

●住所(Address)

長崎市弁天町5番5号
5-5 Benten-machi, Nagasaki City

唐人屋敷で中国茶体験

Chinese Tea Experience in Nagasaki's Old Chinese Quarter

日本の鎖国時代、唯一の海外貿易の窓口であった長崎において、来航した唐人 (中国人) の住居があった唐人屋敷。その歴史に思いを馳せながら美味しい中国茶を自分で淹れて飲むことができます。希望される場合は、チャイナ服を着て体験できるのも魅力のひとつ。五感で楽しむ中国茶の奥深い世界をのぞいてみませんか。お茶菓子付きです。

During Japan's national isolation, Nagasaki was Japan's only window to the rest of the world. For that reason, immigrants founded the old Chinese quarter in Nagasaki, called Tojin Yashiki. In one of these historical housings, you can brew and drink delicious Chinese tea while taking in the old Chinese quarter's historical atmosphere. If you wish to, you can also put on traditional Chinese clothing. Why don't you have a taste of the fascinating world of Chinese tea, enjoyable with all five senses? Tea confectionary will be served with the tea.

【スケジュール Schedule】 10:00 受付、チャイナ服に着替える (上着のみ/希望者のみ) Reception; Changing into traditional Chinese clothing (jacket only / only those who wish to) --- 10:10 唐人屋敷の説明、中国茶の基本的な説明と淹れ方・頂き方の作法をレクチャー Explanation about the Chinese quarter and Chinese tea; introduction how to brew and drink Chinese tea correctly --- 10:30 自分たちでお茶を淹れて飲む Brewing and drinking Chinese tea --- 11:20 中国寺にてチャイナ服で記念撮影 (希望者のみ) Taking photos in Chinese traditional clothing at a nearby Chinese temple (only for those who wish to) --- 11:30 終了 End of the experience

◎ 料金 Rates ◎ 集合時間 Meeting time ◎ 予約受付締切 Reservation deadline
¥2,800/人(Person) 10:00~16:00 予約日の2週間前
2 weeks before

◎ 体験日(曜日) Dates / 毎日 (Every day)

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants
最小 (Min) 2名 (People)
最大 (Max) 15名 (People)
◎ キャンセル料 Cancellation fee
前日・当日: 50%
The day before / On the day: 50%

歴史遺産である「唐人屋敷」で香り豊かな中国茶を、お茶菓子ときれいな茶器を使って楽しみませんか。

Enjoy making aromatic and flavorful Chinese tea and tasting tea sweets at Nagasaki's historical Chinese quarter.



所要時間
Time required
60-90
min

■申込先 Reservation contact

十善寺地区まちづくり情報センター
Juzenjichiku Machizukuri Information Center

TEL. 095-829-0267 Email. tojinyashiki.sakan@gmail.com

●開催場所(Location)

十善寺地区まちづくり情報センター2F
Juzenjichiku Machizukuri Information Center 2F

●住所(Address)

長崎県長崎市館内町16-5
16-5 Kannaimachi, Nagasaki City

長崎シティ・シーカヤック～河さんぽ～

Kayaking in Nagasaki's City Center - A 'Walk' On the River -

チームビルディングにおすすめ (Recommended for Team Building)

長崎400余年の歴史を刻む中島川を巡るツアー。ガイドからカヤックの乗り方の丁寧な説明があるので、はじめての方でも安心して楽しめます。ガイドから出島橋、出島表門橋などの案内があります。街中での水路のカヤックは日本ではめずらしい体験です。歴史的な橋が集まっている中島川を新しい感覚で体験しませんか。

Tour the inner city area around the Nakashima River which has a history of over 400 years by kayak! The guide will give you a detailed explanation of how to ride a kayak, so even beginners can enjoy this tour. Stops during this tour will be Dejima Bridge, Dejima Omotemon Bridge and more. Kayaking in an inner city area is a rare experience in Japan. Would you like to experience Nakashima River and its historic bridges in a new way?

【スケジュール Schedule】 17:00 挨拶 Greeting ---- 17:05 ライフジャケット着用 Putting on life jackets ---- 17:10 漕ぎ方の練習 (中島川公園) Practice how to row (at Nakashima River Park) ---- 17:25 カヤックを中島川に下す (袋橋の石階段から) Bringing kayaks down to Nakashima River (on the stone stairs of Fukurobashi Bridge) ---- 17:35 水上でカヤックの練習 (袋橋) Practicing rowing on the water (Fukurobashi Bridge) ---- 17:40 出発 Departure ---- 17:55 出島橋でガイドから出島橋と出島表門橋について説明 Explanation of Dejima Bridge and Dejima Omotemon Bridge ---- 18:05 長崎港に到着 Arrival at Nagasaki Port ---- 18:25 袋橋に到着、川から上がる Arrival at Fukurobashi Bridge and end of kayaking ---- 18:30 終了 (＊着替希望の方はカヤックガレージ内のお手洗いで着替可能) End of the tour (＊You can change clothes at the restroom in the kayak garage if necessary)

◎ 料金 Rates

¥3,000 / 人(Person)

◎ 集合時間 Meeting time

① 7:00～
② 16:00～ (12月～1月 / Dec～Jan)
17:00～ (2月～11月 / Feb～Nov)

◎ 開催最小・最大人数

Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 10名 (People)

◎ 体験日 (曜日)
Dates

毎日 (1日2回)
Every day (Twice a day)

◎ 予約受付締切
Reservation deadline

予約日の1日前
One day before

◎ キャンセルについて
About cancellation

前日まで要連絡
Please contact Sea Kayak Nagasaki
at least a day before

歴史的な橋が集まっている中島川を新しい感覚で体験しませんか。水上から中島川の周辺や橋を経験したことがない角度から見学できます！

Would you like to experience Nakashima River and its historic bridges in a new way? You can see the inner city area around the Nakashima River and its old stone bridges from the water by an angle you have never experienced!

所要時間
Time required
100 min



■ 申込先 Reservation contact

シーカヤック長崎
Sea Kayak Nagasaki

TEL. 090-5942-5222
Email. tsukayaks@beetle.ocn.ne.jp

● 開催場所 (Location)

中島川～長崎港 Nakashima River ~ Nagasaki Port

● 住所 (Address)

長崎県長崎市古川町4-1
4-1 Furukawa-cho, Nagasaki City, Nagasaki Prefecture

長崎のチャイナタウンを歩く

A Walk Around Nagasaki's Chinatown

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

日本の三大中華街のひとつ長崎新地中華街と唐人屋敷跡をご案内します。長崎と深い関わりをもつ中国文化を肌で感じる事が出来るコースです。お堂巡りをした後は、中国のお菓子や長崎で水揚げされる上質の魚で作った蒲鉾を味わうことができます。長崎の味をぜひお楽しみください。

We will show you the Nagasaki Shinchi Chinatown, one of Japan's three major Chinatowns, and the Tojin Yashiki remains (a residential area for Chinese people in the Edo era). During this course, you will experience the Chinese culture that is closely related to Nagasaki first-hand. After visiting several temples, you can taste Chinese sweets and Kamaboko, boiled fish paste, made from high-quality fish caught in the city. Have a taste of Nagasaki's Chinese cuisine.

【スケジュール Schedule】 10:00 史跡出島集合、スタート Meet at the historic site of Dejima and start the tour ---- 10:10 土神堂 Dojindo Temple ---- 10:25 蔵の資料館 Storehouse Museum ---- 10:40 天后堂～観音堂 Tenkodo Temple - Kannondo Temple ---- 11:00 福建会館 Fukken Kaikan ---- 11:10 石橋蒲鉾店 Ishibashi Kamabokoten (shop specializing in Kamaboko (boiled fish paste)) ---- 11:25 新地橋広場 Shinchibashi Square ---- 11:30 終了 End of the tour

◎ 料金 Rates

¥1,200 大人 (Adult)
¥600 子供 (Child)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00, 11:00, 12:00,
13:00, 14:00, 15:00

◎ 開催最小・最大人数

Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 100名 (People)

◎ 体験日 (曜日)
Dates

年未年始 (12/28～1/3) を除く毎日
Every day except New Year holidays
(Dec 28 - Jan 3)

◎ 予約受付締切
Reservation deadline

予約日の7日前
7 days before

◎ キャンセル料
Cancellation fee

前日17時以降: 100%
After 17 o'clock the day before: 100%

日本の三大中華街のひとつ長崎新地中華街と唐人屋敷跡をご案内します。長崎と深い関わりをもつ中国文化を肌で感じられるコースです。

We will show you Nagasaki's Shinchi Chinatown, one of Japan's three major Chinatowns, and the remains of the Tojin Yashiki (a residential area for Chinese people in the Edo era). This is a course where you can feel the Chinese culture that is closely related to Nagasaki.

所要時間
Time required
90 min



■ 申込先 Reservation contact
(一社)長崎国際観光コンベンション協会
Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL. 095-823-7423

● 集合場所 (Location)

史跡 出島 The historic site of Dejima

● 住所 (Address)

長崎市出島町6-1
6-1, Dejima-machi, Nagasaki City

シーボルトの寄り道 ～あじさいの里 鳴滝散歩～

Siebold's Detour -Hydrangea Neighborhood
and Narutaki Area Walk-

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

草創期の長崎の歴史が息づく桜馬場・夫婦川界隈へと続く、鳴滝と元祖長崎 の歴史散歩のコースです。

This history-focused tour of the Narutaki Neighborhood and the original Nagasaki will
lead you to the Sakurababa and Fufugawa area where the early days of Nagasaki remain.

シーボルトを慕い、日本中から若者たちが長崎を目指しました。高野長英など多くの若者が鳴滝塾で学び、近代化への扉を開けました。
少し足を延ばせば、草創期の長崎の歴史が息づく桜馬場・夫婦川界隈へと続きます。お滝さんと連れだって歩くシーボルトが現れる気がする、
鳴滝と元祖長崎の歴史散歩のコースになります。

Longing for Siebold, young people from all over Japan are headed for Nagasaki each year. Many young people, including Choei Takano, a
prominent scholar of western science, studied at the Narutakijuku Academy, and opened the door to modernization for Japan. If you go
a little further, you will reach the Sakurababa and Fufugawa areas, where the atmosphere of Nagasaki's early days remains. During this
history-focused tour of Narutaki and the original Nagasaki, you will explore the streets where Siebold used to walk alongside his wife Otaki.

【スケジュール Schedule】 10:00 料亭橋本集合、スタート Meet at Ryoutei Hashimoto and start the tour 横地向蔵 Yokomuki
jizō (the Priest Statue That Faced Sideways) ---- 10:15 トロトロ坂 Torotoro-zaka slope ---- 10:30 古橋～鳴滝と鳴滝岩 Furubashi
Bridge - Narutaki and Narutaki Rock ---- 10:50 シーボルト宅跡 Siebold's Former Residence ---- 11:00 シーボルト記念館 Siebold
Memorial Museum ---- 11:30 終了 End of the tour

◎ 料金 Rates

¥1,100 大人 (Adult)
¥550 子供 (Child)

◎ 体験日 (曜日) Dates

年末年始 (12/28～1/3) を除く毎日
Every day except New Year holidays
(Dec 28 - Jan 3)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00, 11:00, 12:00,
13:00, 14:00, 15:00

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

予約日の7日前
7 days before

◎ 開催最小・最大人数

Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 100名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

前日17時以降: 100%
After 17 o'clock the day before: 100%



■申込先 Reservation contact
(一社)長崎国際観光コンベンション協会
Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL. 095-823-7423

●集合場所 (Meeting Place)
料亭橋本 Ryoutei Hashimoto

●住所 (Address)
長崎県長崎市巾川1丁目4-5
1-4-5 Nakagawa, Nagasaki City, Nagasaki Prefecture

所要時間
Time required
90 min

東山手の“異国”散歩 ～オランダ坂と洋館めぐり～

“Exotic” Tour Around the Higashiyamate Neighborhood
- Hollander Slope and Western-Style Building Tour -

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

開国に伴い造成された外国人居留地「東山手」。長崎らしい洋館と坂の風景 を眺めながら“異国”散歩にでかけましょう。

The foreign settlement “Higashiyamate” was established when Japan opened its doors to the Western world at the end of the Edo era. Let's go for an “exotic” walk to enjoy the scenery of the West-
ern-style buildings on the slopes Nagasaki is famous for.

開国に伴い造成された外国人居留地「東山手」。領事館や教会、ミッションスクールなどが建ち並ぶ官庁街と文教区が渾然一体となった
丘には、長崎の歴史を今に語り継ぐ足跡が色濃く残されています。当時「オランダさんが通る坂」という意味で居留地の坂は「オランダ
坂」と呼ばれていたそうです。長崎らしい洋館と坂の風景を眺めながら“異国”散歩にでかけましょう。

The foreign settlement “Higashiyamate” was established when Japan opened its doors to the Western world at the end of the Edo era. It's
a fancy district with consulates, churches, mission schools situated on high ground. The historic sites in this area keep telling the stories of
the city's earlier days to this day. The slope leading up to the hillside of the foreign settlement was named “Hollander Slope”, meaning “the
slope where the Dutchmen pass through” at the time. Let's go for an “exotic” walk to enjoy the scenery of the Western-style buildings on
the slopes Nagasaki is famous for.

【スケジュール Schedule】 10:00 旧香港上海銀行長崎支店記念館集合、スタート Meet the Saruku guide at the Former Hong
Kong & Shanghai Bank Nagasaki Branch Museum and start the tour ---- 10:10 オランダ坂 Hollander Slope ---- 10:20 東山手甲十三番館
Higashiyamate Building No.13 ---- 10:35 東山手十二番館 Higashiyamate Building No.12 ---- 10:45 活水学院～旧英国領事
館坂道 (海星学園内) Kwassui Junior & Senior High School -Former British Consulate Slope (in the premises of Kaisei Junior
& Senior High School) ---- 11:15 東山手洋風住宅群 Higashiyamate Western-style buildings ---- 11:30 終了 (東山手洋風住宅群7
棟で解散) End of the tour (at the Seven Higashi-Yamate Western-style Houses)

◎ 料金 Rates

¥1,600 大人 (Adult)
¥800 子供 (Child)

◎ 体験日 (曜日) Dates

年末年始 (12/28～1/3) を除く毎日
Every day except New Year holidays
(Dec 28 - Jan 3)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00, 11:00, 12:00,
13:00, 14:00, 15:00

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

予約日の7日前
7 days before

◎ 開催最小・最大人数

Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 100名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

前日17時以降: 100%
After 17 o'clock the day before: 100%



■申込先 Reservation contact
(一社)長崎国際観光コンベンション協会
Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL. 095-823-7423

●集合場所 (Meeting Place)
旧香港上海銀行長崎支店記念館 The Former Hong Kong & Shang-
hai Bank Nagasaki Branch Museum

●住所 (Address)
長崎市松が枝町4-27
4-27 Matsugae-machi, Nagasaki City

所要時間
Time required
90 min

なごみの寺町散策 ～延命寺から崇福寺へ～

A Relaxing Walk in the Temple Town of Teramachi
-From Enmeiji Temple to Sofukuji Temple-

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

かつて永井荷風がパリの路地と並べて「世界でただ2つの愛すべき道筋」と称賛した寺町通り。今では街並みは変わりましたが、昔ながらの風情を残した白壁、数々の文化財を蔵する寺々は見ごたえ十分です。市内唯一の大仏がある厩台寺や、樹齢300年のイチヨウの木が美しい大音寺をはじめ、2つの国宝を持つ崇福寺まで、寺町界隈を歩いてみませんか。

Teramachi-dori, which Japanese author Kafu Nagai once praised as one of “the only two lovable paths in the world” along with the alleys in Paris. The cityscape has changed over time, but there are still amazing views, including the white walls, which retain the atmosphere of the old days, and the temples, which contain numerous cultural properties. Let's walk around the Teramachi area with lots of great places to see, such as Kotaiji Temple, which has the only big Buddha statue in the city, Daionji Temple, which has a beautiful 300-year-old ginkgo tree, and Sofukuji Temple, which has two national treasures!

【スケジュール Schedule】 10:00 長崎市民会館集合、スタート Meet at Nagasaki Shimin Kaikan (civic center) and start the tour
---- 10:05 荻原橋～延命寺 Susukihara Bridge - Enmeiji Temple ---- 10:30 厩台寺～発心寺 Kotaiji Temple - Hosshinji Temple ----
11:00 崇福寺 Sofukuji Temple ---- 11:30 終了 End of the tour

◎ 料金 Rates

¥1,300 大人 (Adult)
¥650 子供 (Child)◎ 体験日 (曜日)
Dates年末年始 (12/28～1/3) を除く毎日
Every day except New Year holidays
(Dec 28 - Jan 3)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00, 11:00, 12:00,
13:00, 14:00, 15:00◎ 予約受付締切
Reservation deadline予約日の7日前
7 days before◎ 開催最小・最大人数
Min/Max number of participants最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 100名 (People)◎ キャンセル料
Cancellation fee前日17時以降: 100%
After 17 o'clock the day before: 100%

昔ながらの風情を残した寺町通りを歩きながら、4つの仏閣をめぐります。

You will visit several temples while walking along Teramachi-dori street, which retains the atmosphere of the old days.

所要時間
Time required

90 min

■申込先 Reservation contact
(一社)長崎国際観光コンベンション協会
Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL. 095-823-7423

●集合場所(Meeting Place)
長崎市民会館 Nagasaki Shimin Kaikan
●住所(Address)
長崎市魚の町5-1
5-1 Uonomachi Nagasaki City

長崎居留地プレミアムさるく ～グラバー園をめぐる～

Nagasaki Settlement's Premium Saruku Tour
- A Visit to Glover Garden -

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

世界遺産「長崎と天草地方の潜伏キリシタン関連遺産」構成資産の「大浦天主堂」、「明治日本の産業革命遺産」構成資産の旧グラバー住宅がある「グラバー園」など長崎ロマン満載の場所を巡る長崎観光おすすめのコースです。長崎さるくガイドが語るさまざまなエピソードに耳を傾けながら歩き、幕末・明治の洋館を巡ります。

This is a highly recommended course that will take you to significant sightseeing spots, such as the former Glover residence in “Glover Garden”, which is one of the World Heritage Sites among the “Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution”.

【スケジュール Schedule】 10:00 旧香港上海銀行長崎支店記念館集合、スタート Meet at the Former Hong Kong & Shanghai Bank Nagasaki Branch Museum and start the tour ---- 10:15 グラバー園 (第1ゲート入場) Glover Garden (entrance via Gate 1) ---- 10:20 旧三菱第2ドックハウス～旧リンガー住宅 The Former Mitsubishi No. 2 Dock house - The Former Ringer House ---- 10:45 旧オルト住宅～旧自由亭～旧グラバー住宅～長崎伝統芸能館 The Former Alt House - The Former Jiyu-tei Cafe - The Former Glover House - Nagasaki Traditional Performing Arts Center ---- 11:30 終了 (グラバーガーデンショップ前で解散) End of the tour (in front of the Glover Garden Shop)

◎ 料金 Rates

¥2,700 大人 (Adult)
¥1,350 子供 (Child)◎ 体験日 (曜日)
Dates年末年始 (12/28～1/3) を除く毎日
Every day except New Year holidays
(Dec 28 - Jan 3)

◎ 集合時間 Meeting time

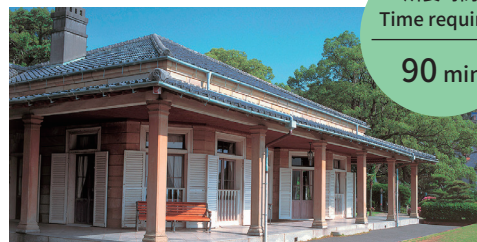
10:00, 11:00, 12:00,
13:00, 14:00, 15:00◎ 予約受付締切
Reservation deadline予約日の7日前
7 days before◎ 開催最小・最大人数
Min/Max number of participants最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 100名 (People)◎ キャンセル料
Cancellation fee前日17時以降: 100%
After 17 o'clock the day before: 100%

長崎さるくガイドとともに長崎市にある世界遺産の構成資産を巡ります。長崎ロマン満載の場所を巡る長崎観光おすすめのコースです。

Explore some of Nagasaki's World Heritage Sites with a “Nagasaki Saruku” tour guide. If you would like to see some of the most important as well as romantic sightseeing spots in Nagasaki, we highly recommend this tour!

所要時間
Time required

90 min

■申込先 Reservation contact
(一社)長崎国際観光コンベンション協会
Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL. 095-823-7423

●集合場所(Meeting Place)
旧香港上海銀行長崎支店記念館
The Former Hong Kong & Shanghai Bank Nagasaki Branch Museum
●住所(Address)
長崎市松が枝町4-27
4-27 Matsugae-machi, Nagasaki City

出島タイムスリップ ～扇形の宝の島～

Dejima Time Travel -A Fan-shaped Treasure Island-

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

江戸時代の鎖国期、唯一西洋に向けて開いていた窓、出島。15,000㎡のこの小さな人工島に、多くの文化文明が入り込んでいました。その1つひとつを紐解くと、異文化が出会ったときの摩擦や興奮からくる「熱」が今も伝わってきます。そこにいるだけでタイムスリップできる「Nagasaki Dejima」を楽しみませんか。

Dejima, Japan's only window open to foreign countries during Japan's period of seclusion in the Edo era, played an important role in international trade at that time. Many cultural exchanges occurred on this small artificial island of 15,000 square meters. Once you discover the history behind this island, you will be able to sense the friction as well as the merging of different cultures back in the day as if you had been there. Let's enjoy a trip back in time on Nagasaki's "Dejima"!

【スケジュール Schedule】 14:30 水門でガイドから挨拶、出島の紹介、当時の貿易についての説明 Meeting the guide at the Suimon gate, introduction of Dejima, explanation about the trade in Dejima in earlier centuries --- 14:45 カピタン部屋に移動、部屋を回りながらガイドから当時の生活についての説明 Capitan room, explanation of the foreign resident's daily lives in Dejima by the guide --- 15:10 16番蔵に移動、ガイドから表門の説明、以前の形と復元した形についての説明 Storehouse No. 16, explanation of the front gate including its shape before and after restoration by the guide --- 15:20 銅蔵（出島で輸入した商品、ガイドから販売した商品についての説明） Dogura, the copper storehouse (explanation about what kind of products were imported from abroad to Dejima) --- 15:30 休憩、着席 (Break) --- 15:40 拝礼筆者蘭人部屋（蘭学館）（蘭学の説明、長崎市にいた研修者の紹介） The former residence of the Dutch principal clerk of bookkeeping (Rangakukan) (Explanation of Dutch studies) --- 15:50 ミニ出島 Mini Dejima --- 16:00 終了 End of the tour

◎ 料金 Rates

¥1,000 大人 (Adult)
¥500 子供 (Child)

◎ 体験日 (曜日) Dates

年末年始 (12/28～1/3) を除く毎日
Every day except New Year holidays
(Dec 28 - Jan 3)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00, 11:00, 12:00,
13:00, 14:00, 15:00

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

予約日の7日前
7 days before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 100名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

前日17時以降:100%
After 17 o'clock the day before: 100%

江戸時代の鎖国期、唯一西洋に向けて開いていた窓、出島。江戸時代にタイムスリップしてみませんか？

The artificial island "Dejima" was the only window open to foreign countries during Japan's period of seclusion in the Edo era. How about a time trip to the Edo period on this artificial island?



所要時間
Time required
90 min

■申込先 Reservation contact
(一社)長崎国際観光コンベンション協会
Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL. 095-823-7423

●集合場所(Meeting Place)
出島 水門 Suimon gate (Dejima)
●住所(Address)
長崎市出島町6-1
6-1 Dejima-machi, Nagasaki City

アンゼラスの鐘の丘を訪ねて

～原爆落下中心地・平和公園から浦上天主堂～

Visit Angelus Bell Hill - From Nagasaki Peace Park and the Atomic Bomb Explosion's Ground Zero to Urakami Cathedral -

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

原子爆弾により一瞬のうちに廃墟となつてから70余年。美しく整備された平和公園の一面には、当時をしのばせる遺構が点在しています。浦上地区の人々は江戸時代、キリスト教徒迫害の中でも強く生き、再び彼らを襲った原爆という災禍にも負けず、町と教会を見事に再興しました。長崎さるくのガイドの案内を聞きながら遺構を巡ります。

It has been over 70 years since the city was destroyed in an instant by an atomic bomb. Some remainders of that day still can be seen in the beautifully arranged Peace Park. Even though the Christians of Urakami had to live through persecution in the Edo era, and were once more severely struck by misfortune during the atomic bombing, they managed to revive their church and community in this city. Listen to the guide's detailed explanation while visiting the Urakami Cathedral remains and the Nagasaki Peace Park, the atomic bomb explosion's hypocenter.

【スケジュール Schedule】 10:00 長崎原爆資料館集合、スタート Meet at Nagasaki Atomic Bomb Museum and start the tour 原爆落下中心地碑～被爆当時の地層 Atomic Bomb Fall Center Monument - Stratum at the time of the bombing --- 10:45 平和公園 Nagasaki Peace Park 如己堂 Nyokodo (Takashi Nagai Memorial Museum) --- 11:30 浦上天主堂 Urakami Cathedral

◎ 料金 Rates

¥1,100 大人 (Adult)
¥550 子供 (Child)

◎ 体験日 (曜日) Dates

年末年始 (12/28～1/3) を除く毎日
Every day except New Year holidays
(Dec 28 - Jan 3)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00, 11:00, 12:00,
13:00, 14:00, 15:00

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

予約日の7日前
7 days before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

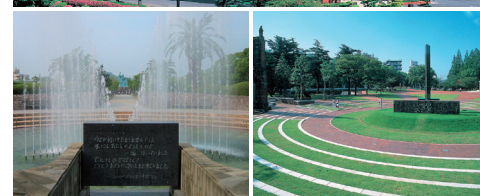
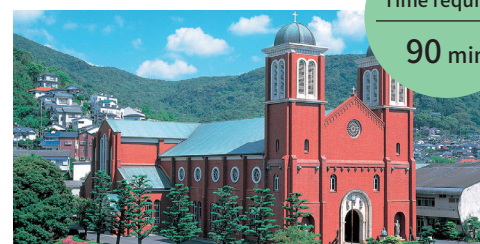
最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 80名 (People)

◎ キャンセル料 Cancellation fee

前日17時以降:100%
After 17 o'clock the day before: 100%

長崎さるくのガイドを聞きながら、原爆落下中心地・平和公園から浦上天主堂の遺構を巡ります。

Listen to the guide's detailed explanation while visiting the Urakami Cathedral remains and the Nagasaki Peace Park, the atomic bomb explosion's hypocenter.



所要時間
Time required
90 min

■申込先 Reservation contact
(一社)長崎国際観光コンベンション協会
Nagasaki International Tourism and Convention Association

TEL. 095-823-7423

●集合場所(Meeting Place)
長崎原爆資料館 The Nagasaki Atomic Bomb Museum
●住所(Address)
長崎市平野町7-8
7-8 Hiranomachi, Nagasaki City

ハタ

ハタ

凧つくり&凧あげ体験

Nagasaki Kite Making Experience

おとなの時間 (Activity for Adults)

長崎では凧のことを「ハタ」と呼びます。小川ハタ店は明治40年（1907年）創業の手作り凧専門店で、平成5年に県の伝統工芸品の指定を受けています。ここでは伝統工芸として受け継がれてきたハタ造りを体験できます。希望者は公園でハタ揚げの指導が受けられます。ハタの持ち帰りは可能です。（送料は別途。飾り用のハタを別料金で提供可能。）

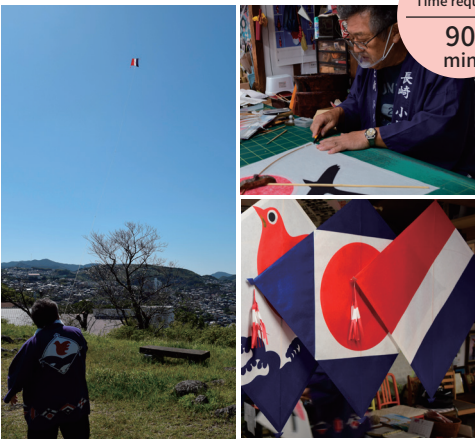
In Nagasaki, kites are called "Hata" and they differ in shape and color from other kite types found throughout Japan. The Ogawa Kite Store is a handmade kite specialty store founded in 1907 and was designated as a traditional craft of the prefecture in 1993. You can learn how to make this traditional craft called "Hata" and bring it home as a souvenir. You can also learn how to fly Hata at a park with a spectacular view of Nagasaki Port. (Shipping fee is extra. You can buy ornamental kites instead of taking home your kite if you wish to.)

【スケジュール Schedule】 9:00 小川ハタ店に到着、職人からの挨拶 Arrival at Ogawa Hata Store, greeting ---- 9:05 小川ハタ店内で職人から長崎ハタの歴史、ハタの由来、小川ハタ店の歴史について説明 Explanation about Nakagasaki's Hata and the history of Ogawa Hata Store by the shop owner ---- 9:15 体験室に移動、職人から長崎ハタの柄の説明 Move to the workshop room, explanation about Hata patterns by a craftsman ---- 9:20 体験者は柄を選択し、ハタ作り開始 Choose your favorite pattern and start making Hata 出来上がったハタを乾かす Letting the Hata dry ---- 9:50 風頭公園ハタ上げ広場へ移動（徒歩2分）、職人よりハタ揚げのデモンストレーション Move to Kazagashira park (2 min walk). Kite flying demonstration by a craftsman ---- 9:55 体験者は交代で職人の指導を受けながら、ハタ揚げを体験する Experience flying a Hata under the guidance of a craftsman ---- 10:20 乾燥した自作ハタを店舗で受取 Receive your handmade Hata at the shop ---- 10:30 終了 End of the experience

◎ 料金 Rates	◎ 集合時間 Meeting time	◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants
¥1,800 / 人(Person)	8:00, 9:00, 15:00	最小 (Min) 1名 (Person) 最大 (Max) 100名 (People)
◎ 体験日 (曜日) Dates	◎ 予約受付締切 Reservation deadline	
要相談 Needs to be confirmed when making a reservation	予約日の7日前 7 days before	

老舗のハタ店で長崎ハタの特徴と作り方を学びます。素晴らしい長崎港を眺めることのできる公園で、ハタ揚げの指導が受けられます。

Learn about the characteristics of Nagasaki kites and how to make them at a kite shop with a long history. After making your own kite, the shop owner will show you how to maneuver these special kites in a park nearby that has a spectacular view of Nagasaki Port.



■申込先 Reservation contact
小川凧店
Ogawa Hata Store
TEL. 095-823-1928

● 集合場所 (Location)
小川凧店 (または、貸し切り会議室など) Ogawa Hata Store (or a rental venue reserved by the applicant)
● 住所 (Address)
長崎県長崎市風頭町11-2
11-2, Kazagashiramachi, Nagasaki City

所要時間
Time required
90 min

吹きガラス体験

Glass-blowing Experience

約400年前、日本のガラスは長崎に伝わりました。長崎の豊かな国際交流文化の1つである、吹きガラスを作ってみませんか。吹きガラスをブロから教わり、ガラスの日本での歴史について学べる体験です。サンプルの中から自分の好みの色、形、巻き模様を選んで製作します。完成したガラスは翌日15:00以降にお渡しか、または郵送となります。

About 400 years ago, the art of glass-making was introduced to Nagasaki. During this experience you will learn about glass-blowing which is one of the many proofs of Nagasaki's rich international exchange culture. You will learn techniques from a local craftsman who will also teach you the history of glass in Japan. You can choose the color, shape and roll pattern to your liking and make an original glass. Your glass will be ready for pick-up the next day after 15:00 (shipping option is available).

【スケジュール Schedule】 10:00 挨拶、店舗の紹介 Greetings, store introduction ---- 10:03 エプロンなどを着用、吹きガラス体験流れ・注意点の説明 Putting on aprons; Explanation of glass blowing experience and precautions ---- 10:08 色・形を選択する Choosing your glass' color and shape ---- 10:13~11:13 吹きガラス体験スタート（体験は1名ずつ）/他の参加者は店内の展示物を見ながら、長崎の吹きガラス文化について説明を受ける、または体験中の参加者を見学する Starting the experience (one person at a time)/ The rest of participants watch some exhibits in the store, receive information about Nagasaki's blown glass culture or observe the participant glass-blowing ---- 11:13 終了 End of the experience

◎ 料金 Rates	◎ 集合時間 Meeting time	◎ 予約受付締切 Reservation deadline
¥3,300 / 人(Person)	9:00 ~ 17:00 (要相談) (Consultation required)	1週間前まで At least one week before
◎ 体験日 (曜日) Dates	◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants	◎ キャンセル料 Cancellation fee
火・水曜日以外 Every day except Tuesdays and Wednesdays	最小 (Min) 1名 (Person) 最大 (Max) 8人 (窯を2カ所使用する場合) 8 people (When using two kilns)	3日前から前日: 50% 当日キャンセル: 100% 3 days before until the day before: 50% On the day: 100%

長崎の豊かな国際交流文化の1つである、吹きガラスを作ってみませんか。ブロから直接教わり、ガラスの歴史について学べる体験です。

Glass-blowing is a part of Nagasaki's rich international exchange culture. A local craftsman will teach you his glass-blowing technique as well as Nagasaki's glass history.



■申込先 Reservation contact
有限会社 瑠璃庵
Rurian Glass Studios, INC.
TEL. 095-827-0737
Email. info@rurian.com

● 集合場所 (Location)
瑠璃庵 吹きガラス工房 Rurian Glass Studios, Inc.
● 住所 (Address)
長崎市松が枝町5-11
5-11, Matsugae-machi, Nagasaki City

所要時間
Time required
30 min

長崎銀細工研究塾

Nagasaki Crafts Atelier: Silverwork Workshop

ヨーロッパの宝飾技術が伝わり発展した「長崎銀細工」。銀細工の基礎技術を学び、自分だけのオリジナルアクセサリーを作ってみませんか。

The skills and techniques of silverwork in Nagasaki were even further developed after the introduction of European techniques. Why don't you learn the basic techniques of Nagasaki silverwork and make an one of a kind accessory?

江戸時代には大名への献上品になった「長崎銀細工」。長崎銀細工研究塾では、先人達の技術と伝統を現代のデザイン感覚でアレンジした新しい銀細工の制作に取り組んでいます。薄い銀板を桜やしずく、ハート形に整形して磨いたペンダントや銀板にヤスリで模様を削ったプレートストラップなどオリジナルのアクセサリーを作ってみませんか。

Nagasaki's silverwork products were used to be given as a gift to pay respect to the feudal lords during the Edo era. This workshop was brought to life in order to revive Nagasaki's silverwork, fusing local culture, traditional skills and modern design. In this workshop you can choose between creating either a pendant (made of a thin silver plate you will shape and polish into the shape of a heart, a cherry blossom or a drop) or a silver plate strap with a filed pattern. How about an original, handcrafted souvenir from the Nagasaki?

【スケジュール Schedule】 10:20 体験受付 Reception ---- 10:30 体験開始 桜・しずく・ハート（ペンダント）、プレートから1つ選ぶ

Start the workshop / Choose either a pendant (pick one of these shapes: cherry blossom, drop or heart) or a strap plate

---- 10:30~10:45 製作の説明、デザイン開始 Explanation about the work process, start designing ---- 10:45~11:30 成型（ハサミで切り抜き、ヤスリ掛け等） Molding (cutting out with scissors, filing, etc.) ---- 11:30~11:50 磨き（仕上げ作業） Polishing (final touch) ---- 11:50~12:00 チェーンへの取り付け、作業終了 Attaching the pendant or plate to a chain, end of the workshop

所要時間
Time required

40~90
min



■申込先 Reservation contact
長崎歴史文化博物館
Nagasaki Museum of History and Culture

TEL. 095-818-8366

●集合場所(Location)
長崎歴史文化博物館 2階体験工房 Craft Experience Atelier on the second floor of the Nagasaki Museum of History and Culture
●住所(Address)
長崎市立山1-1-1
1-1-1 Tateyama, Nagasaki City

長崎陶芸復興塾（現川焼きの復興塾）作陶体験

Nagasaki Crafts Atelier: Utsutsugawa-yaki Pottery Workshop

わずか60年で技術が途絶えた幻の焼き物「現川焼」。その技法を学びオリジナルの器を作ってみませんか。

Utsutsugawa ware is a 'phantom ceramic' that vanished in the short course of 60 years after being brought into existence in the late 16th century. This workshop is dedicated to revive the lost art.

江戸時代中期、わずか60年でその技術が途絶えた幻の焼き物「現川焼」。長崎陶芸復興塾では、この現川焼の復活と発展を目指して活動しています。「現川焼」の技法により、ろくろ体験や絵付けなどができます。作陶は碗・湯呑・皿・花瓶など好みの器を作り、絵付け体験は好きな絵柄を湯呑に呉須で書いてオリジナルの器を作る体験です。

The 'phantom' ceramic "Utsutsugawa-yaki" existed only for the short period of 60 years in the middle of the Edo era, almost resulting in the permanent loss of this art's techniques. This workshop was founded in order to revive and foster this special type of pottery which has been dying out. You can learn more about Utsutsugawa ware in this pottery class or pottery painting class. In the pottery class you will make an item from clay such as a bowl, a cup, a plate or a vase. In the pottery painting class, you will paint a pre-made cup with Gosu (blue pigment for Japanese ceramics).

【スケジュール Schedule】 10:20 体験受付 Reception ---- 10:30 <使い方の指導> 作陶（ろくろ・絵付け・紐作り）お碗・湯呑・皿から希望のものを選択。ろくろは扱い方、粘土を使った作陶は当塾生が補助、アドバイスする。絵付けは呉須を準備し、体験者が絵柄を書いて、呉須の濃淡の2種類の絵付け方法を指導<Instructions> For pottery class (throwing, painting, coiling) Choose between bowl, cup, or plate. Our students will assist and advise you on how to handle the pottery wheel and how to make pottery from clay. / For pottery painting: You will be given instructions on how to paint a pre-made cup in two shades of Gosu (blue pigment). ---- 12:00 作陶終了 End of the workshop ※体験後、当塾で削り・白化粧・素焼き・本焼き。焼きあがるまで最長2か月かかります。*After the workshop, your piece will be finished by the workshop staff by trimming, slipping, and firing. This process takes up to 2 months.

所要時間
Time required

60~90
min



■申込先 Reservation contact
長崎歴史文化博物館
Nagasaki Museum of History and Culture

TEL. 095-818-8366

●集合場所(Location)
長崎歴史文化博物館 2階体験工房 Craft Experience Atelier on the second floor of the Nagasaki Museum of History and Culture
●住所(Address)
長崎市立山1-1-1
1-1-1 Tateyama, Nagasaki City

●料金 Rates

ろくろ (Potter's wheel) ¥1,100 ~
絵付け (Painting) ¥600 ~

●予約受付締切
Reservation deadline

予約日の前日（団体(6名以上)は1ヶ月前）。
We accept reservations up to one day in advance except for groups (6 people or more). For groups, reservations must be made at least one month in advance.

●体験日(曜日) / 集合時間
Dates / Meeting time

長崎歴史文化博物館ホームページをご確認下さい。
<http://www.nmhc.jp>
Please check the program calendar on our homepage:
<http://www.nmhc.jp/global/english/index.html>

●開催最小・最大人数
Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) ろくろ (Potter's Wheel) 6名 (People)
絵付け (Painting) 10名 (People)

●キャンセル料
Cancellation fee

3日前～前日: 50%、当日: 100%
3 days before until the day before: 50%;
On the day: 100%

長崎やけんステンドグラス塾

Nagasaki Crafts Atelier: Stained Glass Workshop

ヨーロッパから伝わり、今も長崎で優雅さと魅力ある「ステンドグラス」。長崎やけんステンドグラス塾では、キーホルダーやペンダント、フォトフレームやペン立て、ランプなどの工芸品を製作することができます。デザインはサンプルを参考に、カットした色ガラスを組み合わせてハンダ付けと仕上げまで体験していただきます。

Originally introduced from Europe, Nagasaki's stained glass still fascinates with its elegance to this day. In this workshop, you will try your hand at creating a Nagasaki stained glass item yourself, having the choice between items such as a key chain, a pendant, a photo frame, a pen stand, or even a bed lamp. You will choose your preferred design from a variety of samples offered, then cut the glass to solder it together. How about a handcrafted souvenir made at the Nagasaki Museum of History and Culture?

【スケジュール Schedule】 10:20 体験受付 Reception ---- 10:30 ステンドグラスの簡単な説明、作成上の注意点を説明 Explanation about Nagasaki's stained glass and announcement of precautions for the workshop ---- 10:40 作成品のデザイン選定（ハート・リンゴ・ペンギンなどの小物、写真立て・ペン立て・小パネル・お休みライト） ガラス（カット済み）をハンダ付け Select your design (Small item in the shape of a heart, apple or penguin/photo stand/pen stand/small panel/bed light) Soldering the cut glass ---- 12:00 仕上げ、体験終了 End of the workshop (depending on how long it takes you to finish your item)

◎ 料金 Rates ◎ 予約受付締切 Reservation deadline
¥550～ / 人(Person) 予約日の3日前 3 days before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants
最小 (Min) 1名 (Person)、最大 (Max) 12名 (People)

◎ 体験日(曜日) / 集合時間 Dates / Meeting time
長崎歴史文化博物館ホームページをご確認ください。http://www.nmhc.jp
Please check the program calendar on our homepage: http://www.nmhc.jp/global/english/index.html

◎ キャンセル料 Cancellation fee
3日前～前日：50%、当日：100% 3 days before until the day before: 50%; On the day: 100%



所要時間
Time required
40~120
min

■申込先 Reservation contact

長崎歴史文化博物館 TEL. 095-818-8366
Nagasaki Museum of History and Culture

●開催場所(Location)
長崎歴史文化博物館 2階体験工房
Craft Experience Atelier on the second floor of the Nagasaki Museum of History and Culture

●住所(Address) ● Email
長崎市立山1-1-1 info-his@nmhc.jp
1-1-1 Tateyama, Nagasaki City

長崎の染塾「型絵染め体験」

Nagasaki Crafts Atelier: Stencil Dyeing Workshop

文政年間に上野俊之丞が工場を設けて製造し、国外へ供給していたといわれる「長崎更紗」。長崎の染塾では、その復元と創作活動に取り組んでいます。型絵染など長崎の染の技を体験できます。コースター、バッグ、タペストリーなどから選んで色付けを行います。絵柄も数種類ご用意しておりますので、お好きなものを選んでいただけます。お土産にも最適です。

“Nagasaki Sarasa” textiles are said to have been first manufactured by Shunnojo Ueno, a Nagasaki merchant, during the early 18th century and they were popular enough to be exported overseas. The Nagasaki Crafts Atelier (part of the Nagasaki Museum of History and Culture) has been working on the restoration of this craft, offering a dyeing workshop for tourists as well as locals. You can choose an item to your liking (e.g. a coaster or a bag) and dye it with Nagasaki's traditional dyeing techniques. A great variety of patterns are available, so you can create a souvenir just to your liking.

【スケジュール Schedule】 10:20 体験受付 Reception ---- 10:30 長崎の染塾の活動などについて解説。筆などの道具は日本製のため、道具についての説明 Explanation about the activities of the dyeing school in Nagasaki and the Japanese tools, such as brushes ---- 10:45 型絵染め（コースター・手提げ袋など） Stencil Dyeing (coaster, tote bag, etc.) ---- 12:00 作品完成・体験終了 End of the workshop (depends on the type of textile you've choosen)

◎ 料金 Rates ◎ 予約受付締切 Reservation deadline
¥500～ / 人(Person) 予約日の3日前 3 days before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants
最小 (Min) 1名 (Person)、最大 (Max) 10名 (People)

◎ 体験日(曜日) / 集合時間 Dates / Meeting time
長崎歴史文化博物館ホームページをご確認ください。http://www.nmhc.jp
Please check the program calendar on our homepage: http://www.nmhc.jp/global/english/index.html

◎ キャンセル料 Cancellation fee
3日前～前日：50%、当日：100% 3 days before until the day before: 50%; On the day: 100%



所要時間
Time required
60~90
min

■申込先 Reservation contact

長崎歴史文化博物館 TEL. 095-818-8366
Nagasaki Museum of History and Culture

●開催場所(Location)
長崎歴史文化博物館 2階体験工房
Craft Experience Atelier on the second floor of the Nagasaki Museum of History and Culture

●住所(Address) ● Email
長崎市立山1-1-1 info-his@nmhc.jp
1-1-1 Tateyama, Nagasaki City

長崎刺繍再発見塾「刺繍体験」

Nagasaki Crafts Atelier: Embroidery Workshop

江戸時代に中国から伝わり、独自の発展を遂げたといわれる「長崎刺繍」。本物の道具（刺繍台・刺繍手うち針・めうち）や材料（絹糸・絹生地）を使って、初心者でも気軽に刺繍体験ができます。完成した作品は仕上げをしてそのまま持ち帰りが可能です。長崎刺繍再発見塾オリジナルの体験キットをご利用いただき、経験豊かなスタッフの丁寧で質の高い指導を受けることができます。

Nagasaki embroidery was developed after the introduction of embroidery techniques from China during the Edo era. In this workshop, you will use authentic tools (embroidery table, needles, awls) and materials (silk thread). After finishing your embroidery, you can take it home as a souvenir. Our experienced staff will offer professional instructions for using our original tool kit. Since our staff will advise you, don't hesitate to participate even if you are a beginner.

【スケジュール Schedule】 10:20 体験受付 Reception ---- 10:30 長崎刺繍歴史講話 Lecture on the history of Nagasaki embroidery ---- 10:45 桜の刺繍体験（はなびら） Embroidery experience (cherry blossom petals) ---- 12:00 作品完成・体験終了 End of the workshop (denpending on when participants finish embroiding)

◎ 料金 Rates ◎ 予約受付締切 Reservation deadline
¥1,000～ / 人(Person) 予約日の3日前 3 days before

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants
最小 (Min) 1名 (Person)、最大 (Max) 10名 (People)

◎ 体験日(曜日) / 集合時間 Dates / Meeting time
長崎歴史文化博物館ホームページをご確認ください。http://www.nmhc.jp
Please check the program calendar on our homepage: http://www.nmhc.jp/global/english/index.html

◎ キャンセル料 Cancellation fee
3日前～前日：50%、当日：100% 3 days before until the day before: 50%; On the day: 100%



所要時間
Time required
60~90
min

■申込先 Reservation contact

長崎歴史文化博物館 TEL. 095-818-8366
Nagasaki Museum of History and Culture

●開催場所(Location)
長崎歴史文化博物館
Nagasaki Museum of History and Culture

●住所(Address) ● Email
長崎市立山1-1-1 info-his@nmhc.jp
1-1-1 Tateyama, Nagasaki City

孔子廟で歴史と二胡の演奏を楽しむ

Erhu Experience At the Nagasaki Confucius Temple

- Enjoy Nagasaki's Chinese Culture In A Special Atmosphere -

同伴者におすすめ (Recommended for Accompanying Family Members)

特別な雰囲気の中で楽器「二胡」の演奏を楽しみませんか。二胡の深く神秘的な音色とともに長崎の独特な中国文化を体験できます。二胡のプロ奏者から楽器や歴史の説明を受けます。演奏後は、1名～2名の希望者が二胡を弾くことができます。会場となる孔子廟は1893年に建てられた本格的中国様式の霊廟です。

Enjoy the fascinating sound of the Erhu in the Nagasaki Confucius Temple. This is a rare opportunity to experience Nagasaki's unique Chinese culture by listening to the deep and mysterious tone of this instrument. A professional Erhu player will introduce you to this unique instrument and its history in Nagasaki. One or two applicants will also have a chance to try playing this beautiful instrument after the performance. The Nagasaki Confucius Temple, where this experience takes place, is an authentic Chinese-style mausoleum built in 1893.

【スケジュール Schedule】 15:00 集合・受付孔子廟内回廊、着席 Reception at the corridor in the Nagasaki Confucius Temple, having a seat ---- 15:10 孔子廟回廊内にて二胡にまつわる話 Introduction of Nagasaki's Erhu and its history ---- 15:20 二胡奏者による演奏 Performance by an erhu player ---- 15:50 団体の中で1名～2名の希望者が先生に習い二胡を体験する One or two participants in the group can try playing the erhu after being given instructions by the teacher ---- 16:00 終了 End of the experience

◎ 料金 Rates

¥2,000 大人 (Adult) ¥1,000 子供 (Child)
¥1,500 中高生 (Middle and High School Students)

◎ 体験日 (曜日)

Dates

要相談
Consultation required

◎ 集合時間 Meeting time

11:00 ~ 16:00

◎ 予約受付締切

Reservation deadline

予約日の7日前
7 days before

◎ 開催最小・最大人数

Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)

最大 (Max) 要相談 (Consultation required)

◎ キャンセル料

Cancellation fee

3日前から: 100%
From 3 days before: 100%

長崎中国文化を代表する孔子廟内にて中国由来の楽器「二胡」の演奏を楽しみませんか。プロの演奏後、二胡体験もできます。

Why don't you enjoy an Erhu performance, a traditional Chinese instrument, in the Nagasaki Confucius Temple, which represents the Chinese culture in Nagasaki? You can also experience playing this two-stringed fiddle after a professional performance.



■申込先 Reservation contact

(一社)長崎国際観光コンベンション協会

TEL. 095-823-7423

Nagasaki International Tourism and Convention Association

● 集合場所 (Location)

孔子廟 入口
The Entrance of the Nagasaki Confucius Temple

● 住所 (Address)

長崎市大浦町10-36
10-36 Ouramachi, Nagasaki City

所要時間

Time required

60 min

太極拳体験

Taichi Experience

本場の中国武術を体験。速い動きのカンフー、ゆっくり動く太極拳、健康重視の気功。子どもから高齢者まで、心と体のバランスを整えます。

Experience authentic Chinese martial arts! Kungfu's fast moves, Taichi's slow moves, and Qigong's health-oriented exercises. Balance your mind and body during this experience suitable for anybody from children to elderly people.

体験者の年齢層に応じたカンフーを体験します。カンフーは武術的な知識だけでなく、力の使い方、健康維持の方法も教えてください。健康な体には良い「気」が流れ、カンフーの練習で「気」の流れがわかります。「気」の流れは力の到達と一致し、武術の力を養ってくれます。達成するには長い修行が必要ですが、わかりやすく説明いたしますので、その入り口を体験してください。

This Chinese martial arts experience offers various contents to match the participant's age group. Kungfu teaches us not only knowledge about martial arts, but also how to control our physical strength and how to maintain good health. Good "Qi/energy" flows through a healthy body. You will be able to comprehend the energy flow through your body by practicing Kungfu. Understanding your flow of "Qi" will empower you and help to refine your martial arts skills. It takes time to be able to sense your energy, but this experience will serve as a first step.

【スケジュール Schedule】 15:00 まちづくり情報センターに集合、着替えて、福建会館に移動 Meet at Juzenjichiku Community Information Center; getting changed; moving to Fukken Kaikan ---- 15:05 体験開始、太極拳についての説明 Start experience; explanation about Taichi by the teacher ---- 15:15 体験者が先生の動きに合わせて練習 (先生が体験者に改善アドバイス) Practice by imitating the teacher's movements (you'll be given advice for improvement by the teacher) ---- 16:15 先生がデモンストレーション (模範演武)、体験者が覚えた動作を演武 Demonstration by the teacher (Model performance); participants demonstrating the moves they've learnt during the experience ---- 16:25 体験終了、まちづくり情報センターに移動、着替え End of the experience; Moving back to Juzenjichiku Machizukuri Information Center; Getting changed ---- 16:30 終了 End of the experience

◎ 料金 Rates

¥2,000 大人 (Adult)
¥1,500 子供 (Child)

◎ 体験日 (曜日)

Dates

指定はないが、事前に予約・相談が必要。
Not specified (consultation required in advance)

◎ 集合時間 Meeting time

10:00 - 16:00 要相談 (Consultation required)

◎ 予約受付締切

Reservation deadline

予約日の30日前
30 days before

◎ 開催最小・最大人数

Min/Max number of participants

最小 (Min) 5名 (People)

最大 (Max) 40名 (People)

◎ キャンセル料

Cancellation fee

前日・当日: 50%
The day before / On the day: 50%



■申込先 Reservation contact

十善寺地区まちづくり情報センター

TEL. 095-829-0267

Juzenjichiku Machizukuri Information Center

● 集合場所 (Location)

福建会館 境内 (雨天時の場所は、人数に応じて指示、武道場などを使用する)
Fukken kaikan precincts (In case of rain, the experience will be held at another location depending on the number of people)

● 住所 (Address)

長崎市館内町11-4
11-4 Kannai-machi, Nagasaki City

● Email

tojinyashiki.sakan@gmail.com

所要時間

Time required

90 min

長崎の伝統芸能「長崎検番」を料亭で体験

Experience Nagasaki's Traditional Performing Art of
“Nagasaki Kenban”

おとなの時間 (Activity for Adults)

長崎市の歴史ある料亭で、長崎検番を体験できます。数十ある踊りから四季やその場に合った踊りを3〜4曲披露します。お囃子に参加したり、芸妓さんと一緒に踊ることもできます。最小人数は、踊り2名、三味線1名となります。(人数はご依頼いただけます) 開催場所となる料亭に、ご希望・ご予算をご相談ください。

Experience the art of “Nagasaki Kenban” at a historic restaurant in Nagasaki City. The geisha will perform three to four songs that will suit the season and occasion, chosen from Nagasaki Kenban's vast repertoire. On top of enjoying the performance, you can also participate in musical accompaniment or even dance with a geisha. The minimum number of performers are two dancers and one shamisen player (you can request the number of performers when making a reservation). Please consult with the restaurant (Ryotei) that will serve as the event venue about your budget and wishes.

※備考・特記事項
Remarks and special notes

料亭の料金は別途必要となります。問合せ時にお尋ねください。
Please inquire about the restaurant prices directly to the respective Ryotei (traditional Japanese restaurant)

◎ 料金 Rates

1団体 78,100円〜／1回(税込)
1 Group ¥78,100〜／One performance

◎ 開催最小・最大人数 Min/Max number of participants

最小 (Min) 1名 (Person)
最大 (Max) 制限はないが、会場に応じる
Maximum number of participants depends on the event venue

◎ 体験日(曜日) Dates

8/13〜15、12/29〜1/3を除く、毎日
Every day except August 13th - 15th
and December 29th - January 3rd

◎ 予約受付締切 Reservation deadline

予約日の1ヶ月前
1 month before

江戸時代、三大花街と謳われた、その伝統を受け継ぐ「長崎検番」を体験できます。

Experience a Geisha performance by the “Nagasaki Kenban”, which is still celebrated as a former part of the three major “Hanamachi” (Geisha quarters) in Edo-era Japan.

所要時間
Time required
3 hours



■申込先 Reservation contact

長崎検番
Nagasaki Kenban

TEL. 095-822-0168

●開催場所(Location)

ご予約時に長崎検番にご相談ください。
Please consult the Nagasaki Kenban about possible event venues when making a reservation

●キャンセルポリシー

ご予約2週間前まで無料。前日・当日はキャンセル料100%
If you cancel until two weeks in advance, no cancellation fees will be charged. In case of cancellation the day before or on the day, 100% of the price will be charged.



長崎検番とは？

What is Kenban?

かつて「江戸の吉原」、「京の島原」と並ぶ三大花街と謳われ、当時の風情が今も残る「長崎丸山」。その伝統を受け継ぐ長崎検番は、花柳界の芸妓衆が日常の稽古を行うとともに、芸妓の手配および統括を行う場所です。丸山本通りに位置する長崎検番は、築100年以上丸山遊郭の妓楼であった「松月楼」といわれる古い建物が、かつての姿のまま長崎検番として残されています。通常、芸妓さんたちは長崎の料亭で芸を披露することを主としますが、秋の大祭「長崎くんち」ともなれば、踊りを奉納することもあります。

“Nagasaki Maruyama” was once acclaimed as one of the three major Hanamachi (flower towns), or geisha districts along with “Yoshiwara” in Edo and “Shimabara” in Kyoto. Even now, traces of these days still remain in the district. The Nagasaki Kenban is preserving these traditional forms of entertainment, serves a place for professional Geisha to rehearse daily and acts as a management for them, arranging bookings and supervising their careers. Located on Maruyama Hondori Street, the Kenban is in an old wooden building of more than 100 years, which used to be the “Shougetsuro” brothel of the Maruyama Geisha quarter. The Geiko (Geisha) mainly perform their arts at restaurants in the city. However, they also appear during the Nagasaki Kunchi Festival taking place in autumn.

【式典やイベントに検番を呼ぶには】

[How to reserve a Geisha appearance for a ceremony or an event]

長崎検番事務所へお電話にて、希望日時、内容、予算などをお伝えください。

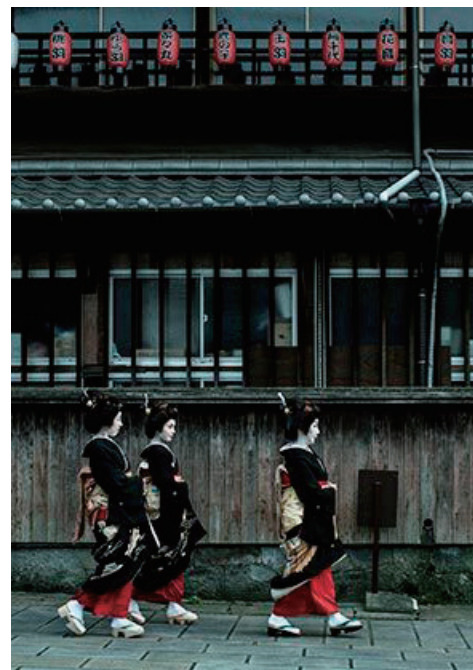
Please call the Nagasaki Kenban Office and tell us your desired date and time, contents, etc.

【料亭に呼ぶには】

[How to request a Geisha appearance at a restaurant]

芸妓衆は、提携している料亭から手配いただけます。料亭ご予約の際に、芸妓衆の希望をお伝えいただければ、料亭側から検番へ手配がされます。希望される人数や時間など、併せてお伝えください。

Affiliated restaurants can arrange a group of Geiko for your visit. Please inform the restaurant about how many Geiko you require and when you would like them to perform when making your lunch or dinner reservation. The Restaurant will contact the Kenban office for you.



長崎検番事務所 Tel: 095-822-0168

(長崎県長崎市丸山町4番1号)

The Nagasaki Kenban Office
(4-1 Maruyamamachi, Nagasaki City, Nagasaki Pref.)

HP: <https://nagasakikenban.jp/>

オススメ周遊プラン

Recommended Excursion Plan

長崎市の豊かな資源を活かした多種多様な体験コンテンツを、テーマに基づいたコースでご提案します。目的や嗜好、所要時間に応じて自由にカスタマイズしてお楽しみいただけます。

Here, we present a recommendation of courses put together from the vast variety of experience programs that will reveal Nagasaki's essence to you. Please enjoy planning your ideal itinerary depending on your intention, liking and time schedule.

A 長崎の産業を海から感じるプラン Nagasaki: A city of industries blessed by the sea

三方で海に面した長崎市は、水産業、観光業などさまざまな側面で海の恩恵を受けながら発展してきた港湾都市。これらの産業を支えてきた海の魅力を、漁体験や潮風ドライブで体感しつつ、市街地を流れる中島川から長崎の街の成りたちを知ることができます。

The port city Nagasaki has been home to a thriving fishing and tourism industry since it was blessed in many ways by the sea that surrounds its bay. Experience this force of nature and its appeal that has been supporting Nagasaki's industries during a fishing experience, a drive in the salty sea breeze or even follow its roots up the Nakashimagawa River into the city center, on whose waters you can explore how Nagasaki came about.

時間(Time) 5時間40分(5 hours 40 minutes)*

🕒 3時間 (3 hours)

軍艦島を眺めながらフィッシング (漁師めしランチ付き)
Sea Fishing with View of Gunkanjima
(Fisherman's Lunch Included)
→p.2

🕒 60分 (60 minutes)

伊王島でトクトウクレンタル
Auto Rickshaw Rental On Iojima Island
→p.3

🕒 100分 (100 minutes)

長崎シティ・シーカヤック〜河さんぽ〜
Kayaking in Nagasaki's City Center - A 'Walk' On the River -
→p.8



B 世界遺産と長崎の発展 まちをめぐるプラン Nagasaki: A city of 'firsts' and World Heritage Sites

地元の人と一緒に料理を作って味わいながら長崎市の食文化を学んだり、長崎まち歩きの人々と世界遺産をめぐったり。人とのふれあいが、体験をより温かく色濃いのしてくれます。歴史を享受した後は、稲佐山からの美しい夜景で現在の長崎の姿を堪能してみても。

Learn more about Nagasaki's cuisine, full of 'firsts' for Japan, by preparing local food with local people, tasting this city's flavor first-hand. Or, explore the city's world heritage sites on a walk with a local guide trying to share their love for Nagasaki. The power of human interaction can transform any experience into a vibrant and lasting memory. After climbing Nagasaki's steps back into the past, we recommend enjoying the stunning night view from Mt. Inasa over the Nagasaki of the present.

時間(Time) 7時間30分(7 hours 30 minutes)*

🕒 3時間 (3 hours)

長崎料理体験 (3時間コース)
Nagasaki's Local Cuisine Cooking Experience
→p.6

🕒 90分 (90 minutes)

まち歩き 長崎居留地プレミアムさるく〜グラバー園をめぐる〜
Nagasaki Settlement's Premium Saruku Tour
- A Visit to Glover Garden -
→p.10

🕒 150分 (150 minutes)

軍艦島コンシェルジュ 軍艦島上陸&周遊ツアー
Gunkanjima Landing & Cruise with Gunkanjima Concierge
→p.5

🕒 30分 (30 minutes)

世界新三大夜景の稲佐山
Mt. Inasa, one of the world's top three night views



C 「学びの地」としての長崎を体験するプラン Nagasaki: A cradle of studies

国内外との交流によって栄えてきた長崎市ですが、かつては故郷を離れて勉強のために訪れる「遊学」を目的とする人も多くいました。遊学の歴史がわかる「長崎歴史文化博物館」を見学しつつ、芸術、文化、歴史など様々な学びに触れ、長崎の多様性を感じてください。

Nagasaki has been nourished by national and international exchange of goods and wisdom, brought to it by those who were willing to leave their homes for the sake of knowledge. Begin your studies in the Nagasaki Museum of History and Culture where the history of cultural exchange in this city is documented. Then, experience Nagasaki's disciplines like fine art, culture or history in our activities to explore the many faces of this melting pot.

時間(Time) 5時間15分(5 hours 15 minutes)*

🕒 90分 (90 minutes)

まち歩き なごみの寺町散策〜延命寺から崇福寺へ〜
A Relaxing Walk in the Temple Town of Teramachi
- From Enmeiji Temple to Sofukuji Temple -
→p.10

🕒 90分 (90 minutes)

長崎歴史文化博物館 体験工房 長崎やけんステンドグラス塾
Nagasaki Museum of History and Culture Crafts Atelier:
Stained Glass Workshop
→p.14

🕒 45分 (45 minutes)

長崎歴史文化博物館見学
Visit the Nagasaki Museum of History and Culture

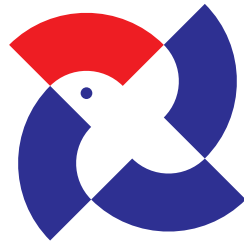
🕒 90分 (90 minutes)

まち歩き 出島タイプスリップ〜扇形の宝の島〜
Dejima Time Travel - A Fan-shaped Treasure Island -
→p.11



※記載されている時間は、昼食や休憩、移動時間は含みません。
*The time listed does not include lunch, breaks, or travel time.

ご相談は一般社団法人長崎国際観光コンベンション協会まで
For any inquiries please contact the Nagasaki International Tourism and Convention Association
TEL. 095-823-7423 Email. mice@nagasaki-visit.com



Nagasaki JAPAN.
A city of legacies

長崎は、国際貿易の道を切り拓き、新しいアイデアを日本にもたらした
オープンマインドな都市であることから、平和、おもてなし、文化の多様性といった
遺産を世界と共有し、国際会議後のレガシーを創り出していきます。

Nagasaki was instrumental in the diffusion of new ideas throughout Japan and
has paved the way for international trade between Japan and the world. It is
known the world over for a legacy that spans peace initiatives, warm hospitality,
and cultural diversity. An open-minded city, Nagasaki stands as an ideal location
for international conferences where people can come together to lead global
change and create new legacies.

【発行元 Publisher】

一般社団法人 **長崎国際観光コンベンション協会**
Nagasaki International Tourism and Convention Association

〒850-0862

1-1, Dejima, Nagasaki Dejima wharf 2F
Phone: +81-(0)95-823-7423
FAX: +81-(0)95-824-9128

長崎県長崎市出島町1-1 出島ワーフ2階
TEL 095-823-7423
FAX 095-824-9128

<https://mice.nagasaki-visit.or.jp/>
E-mail : mice@nagasaki-visit.com



2021 年 2 月発行
Published February 2021

長崎タータンとは

日本の近代化に大きな役割を果たしたトーマス・B・グラバー氏の故郷、スコットランド・アバディーン市と長崎市は
市民友好都市を結んでおり、2019年ラグビーワールドカップ事前キャンプ地に長崎市が選定されたことを記念し
て寄贈されたタータンで、MICEのレガシーの1つとして活用しています。

What is Nagasaki Tartan?

Thomas Blake Glover was a major contributor in the modernization of Japan. His hometown of
Aberdeen in Scotland and Nagasaki City are Citizen Friendship Cities. The tartan was donated to
commemorate Nagasaki's being chosen as the location for the team's holding camps for the Rugby
World Cup in 2019. It has been incorporated on the design of the pamphlet as it is a legacy of Nagasaki.

※掲載内容は 2021 年 2 月現在のものです。
The published contents are as of February 2021.